BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör

Radioeinbau mit Original BMW Einbausätzen Stereo
BMW 8-er Reihe E 31

Installation instructions
Radio installation with Original BMW stereo installation kits
BMW 8 Series, E 31

Instructions de montage
Autoradio avec les kits de montage stéréo Original BMW
BMW série 8/E 31

Montagehandleiding
Radiomontage met originele BMW stereo-inbouwset
BMW 8-serie E 31

Monteringsanvisning
Original BMW-radio monteringssatser Stereo
BMW 8-serien E 31

Istruzioni per il montaggio
Montaggio della radio con kit stereo Original BMW
BMW Serie 8 E 32

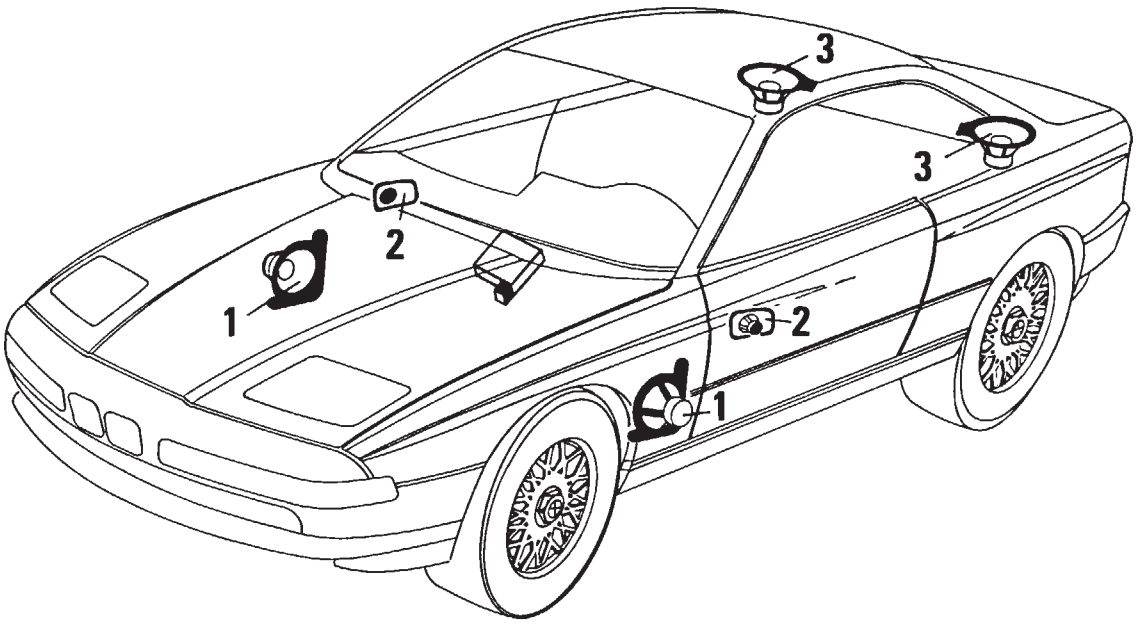
Instrucciones de montaje
Montaje de un aparato de radio estereofónico con kits de montaje Original BMW
BMW Serie 8 E 31

Instruções de montagem
para instalação de rádio com jogos de montagem genuinos para estereofonia
BMW Série 8 E 31

Best.-Nr. 01 29 9 783 747 V/90 Printed in West Germany

source: www.ow.no

Die Stereo-Anlage ist genau auf den Innenraum und auf die BMW Autoradios abgestimmmt. Bei Einbau von anderen Radios ist nach den Herstellerangaben zu verfahren. Bei verschiedenen Radios ist es notwendig, Zusatzkabelbäume zu verwenden **(siehe BMW Teile-Mikrofilm).**



F 31 65 001

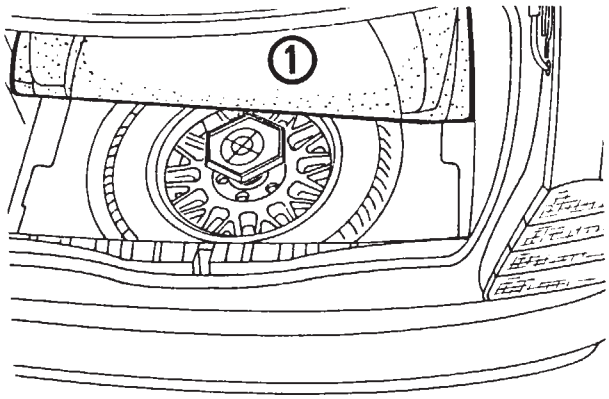
Legende
1 Fußraumlautsprecher
2 Mitteltöner in der Türverkleidung
3 Lautsprecher unter der Hutablage

Erforderliches Werkzeug
Schraubendreher Nr. 2, 4
Kreuzschraubendreher Nr. 2, 4
1/2-Zoll-Knarre
1/2-Zoll-Verlängerung
1/2-Zoll-Steckeinsatz SW 8, 10, 16
Universalmesser

source: www.ow.no

Inhaltsverzeichnis

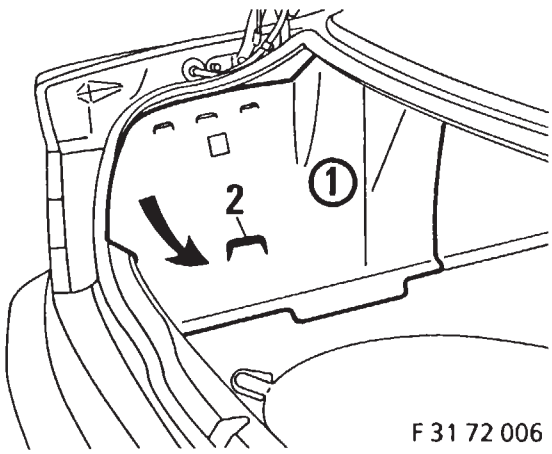
Kapitel	*Seite*
1. Batterie abklemmen	*2*
2. Gepäckraumabdeckung ausbauen	*3*
3. Rücksitz ausbauen	*3*
4. Hutablage ausbauen	*5*
5. Hecklautsprecher einbauen	*6*
6. Fußraumlautsprecher einbauen	*6*
7. Türverkleidung ausbauen	*8*
8. Türlautsprecher einbauen	*9*



F 31 72 005

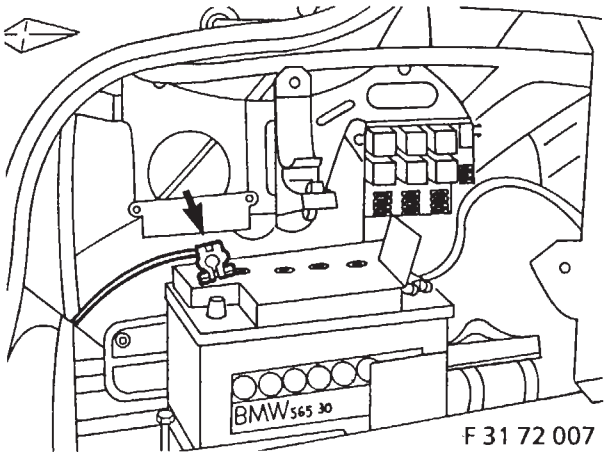
1. Batterie abklemmen.

Bodenmatte (1) dem Gepäckraum entnehmen.



F 31 72 006

Linke Seitenverkleidung (1) in der Aussparung (2) anfassen und in Pfeilrichtung ausbauen.



F 31 72 007

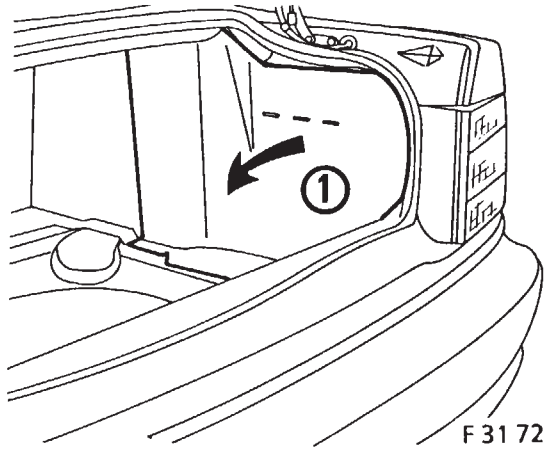
ACHTUNG

Fehlerspeicher ausdrucken.

Durch das Abklemmen der Batterie werden die Fehlerspeicher gelöscht. Der Ausdruck der Fehlerspeicher kann nur in einer BMW Fachwerkstatt durchgeführt werden.

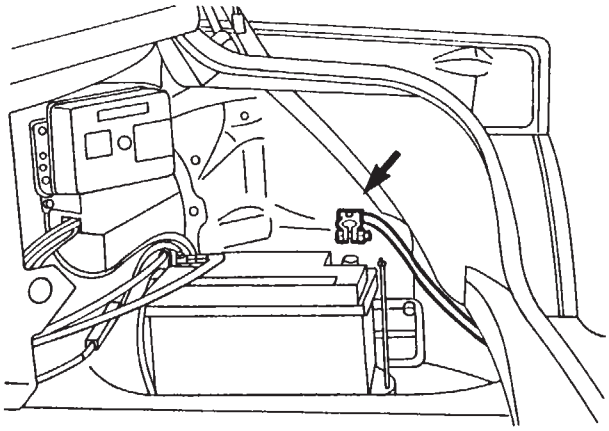
Minuspolklemme (Pfeil) abschrauben und zur Seite legen.

source: www.ow.no



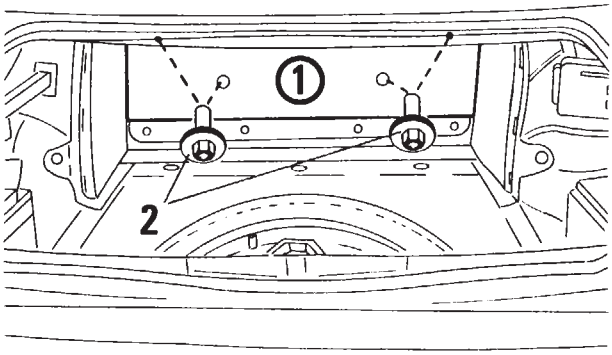
F 31 72 008

Rechte Seitenverkleidung (1) in Pfeilrichtung ausbauen.



F 31 72 009

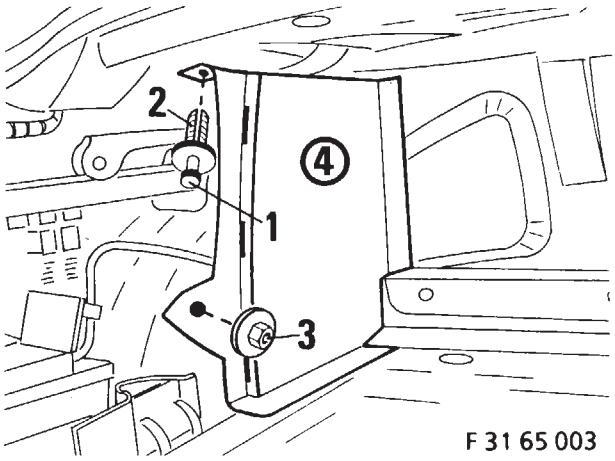
Minuspolklemme (Pfeil) abschrauben und zur Seite legen.



F 31 65 002

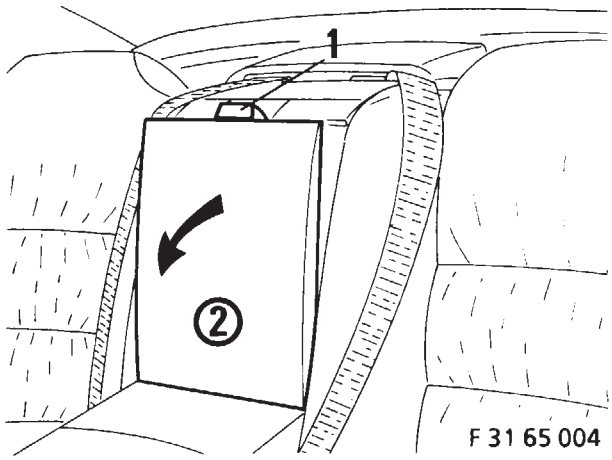
2. Gepäckraumverkleidung ausbauen

Heckverkleidung (1) an Hecktrennwand durch Herausdrehen der Plastikschrauben (2) ausbauen.



F 31 65 003

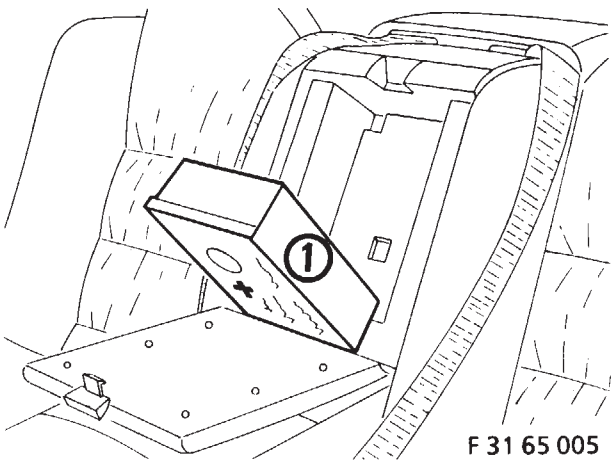
Stift (1) aus Spreizniet (2) ziehen, Spreizniet herausziehen.
Kunststoffmutter (3) abschrauben.
Gepäckraumseitenverkleidung (4) ausbauen.



F 31 65 004

3. Rücksitze ausbauen

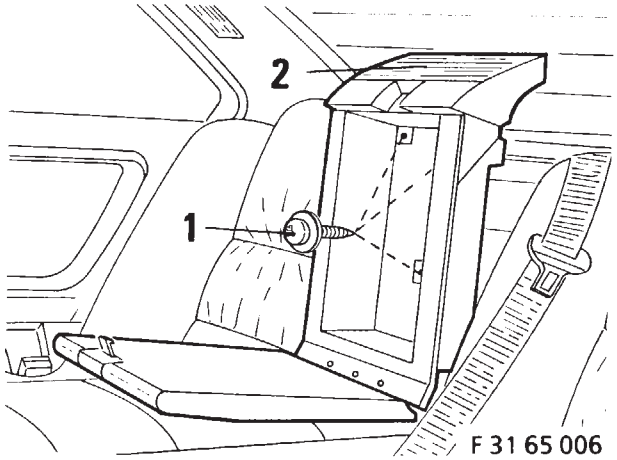
Verriegelung (1) betätigen, Deckel (2) in Pfeilrichtung nach vorn schwenken



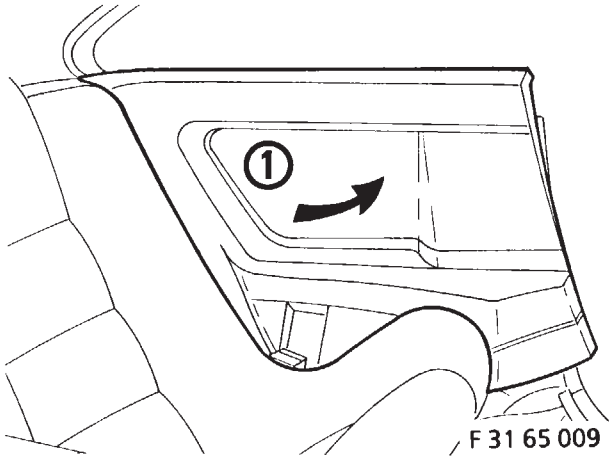
F 31 65 005

Verbandkasten (1) entnehmen

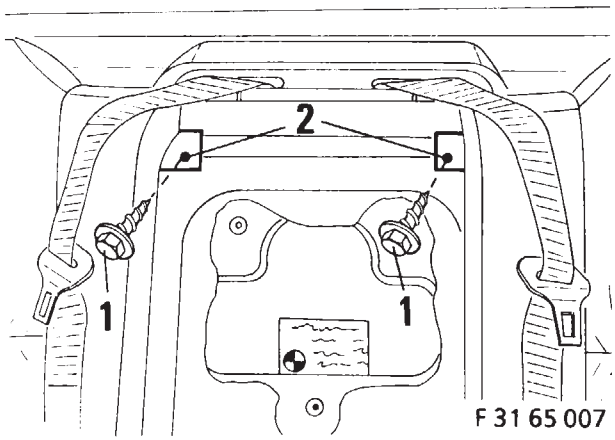
source: www.ow.no



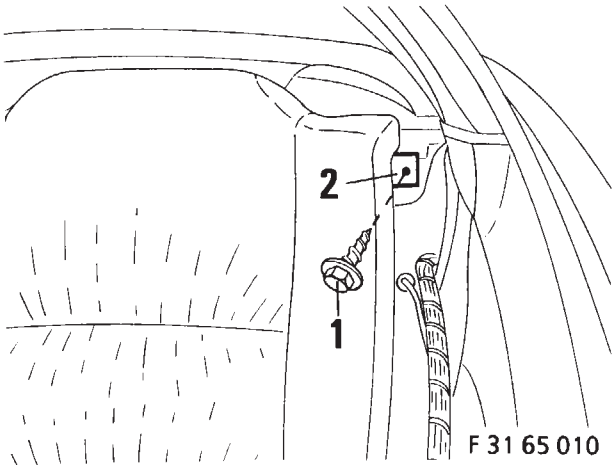
Schrauben (1) abschrauben, Verbandkastenstauraum (2) anheben und nach vorn entnehmen.



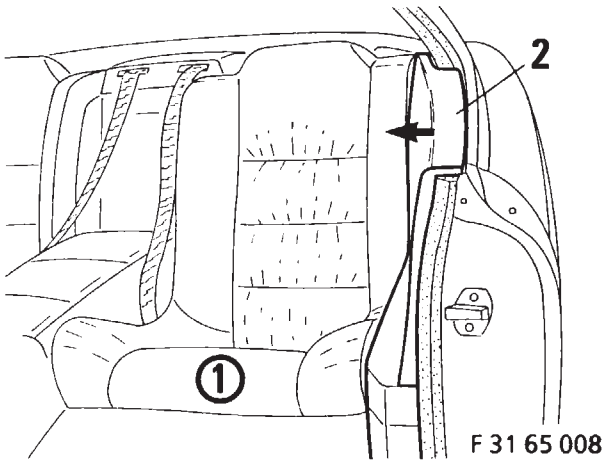
Seitenverkleidung (1) in Pfeilrichtung dem Fahrzeug entnehmen.



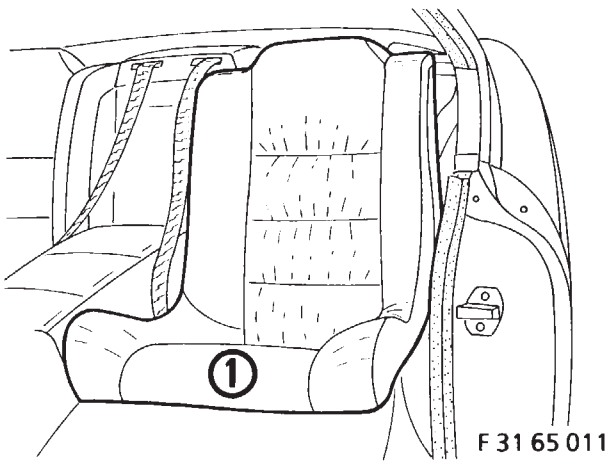
Sechskantschrauben (1) SW 10 vom Rücksitzrahmen (2) abschrauben.



Sechskantschraube (1) SW vom Rücksitzrahmen (2) abschrauben.

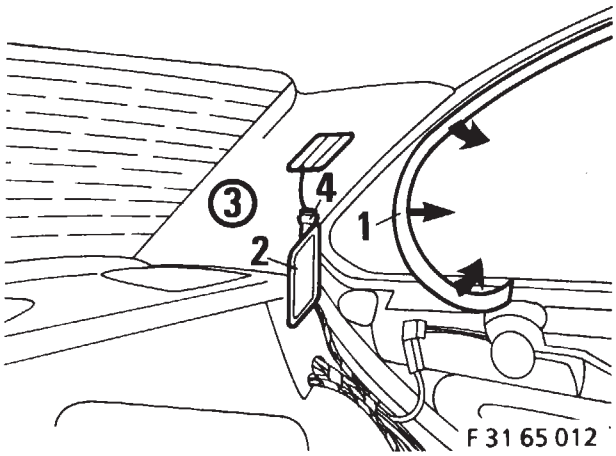


Rücksitz (1) aus der Verankerung vorn ausheben, Seitenverkleidung (2) in Pfeilrichtung aus den Halteklammern ziehen.



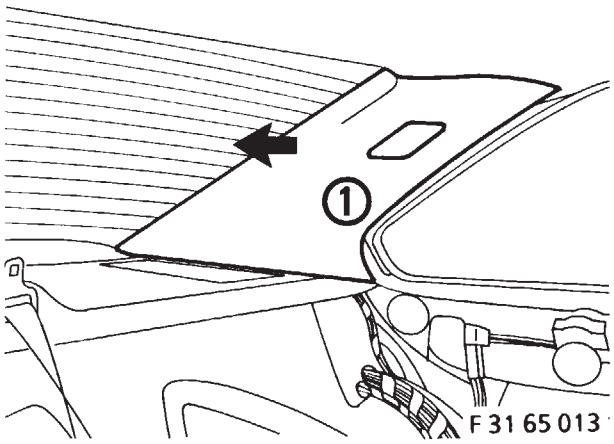
Rücksitz (1) in Fahrrichtung ausheben und dem Fahrzeug entnehmen.

source: www.ow.no

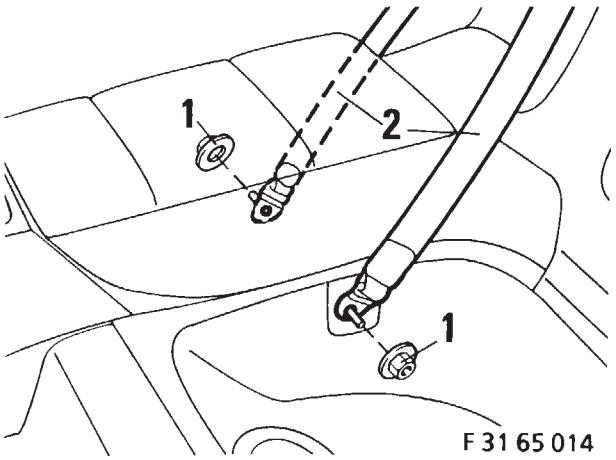


4. Hubablage ausbauen

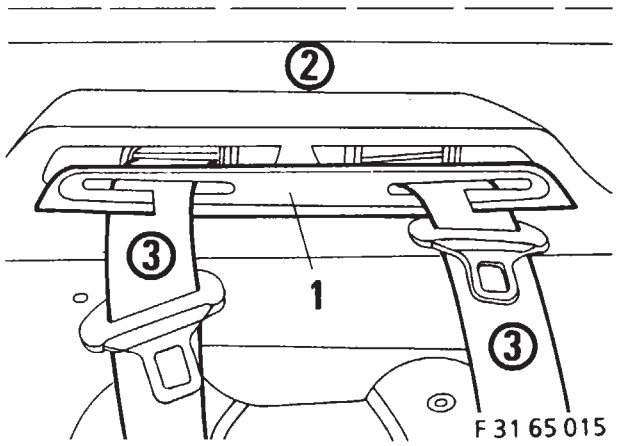
Kantenschutz (1) im Bereich der C-Säule in Pfeilrichtung abziehen. Innenleuchte (2) aus der C-Säulenverkeidung (3) ausheben, Steckerbuchse (4) von der Innenleuchte abziehen.



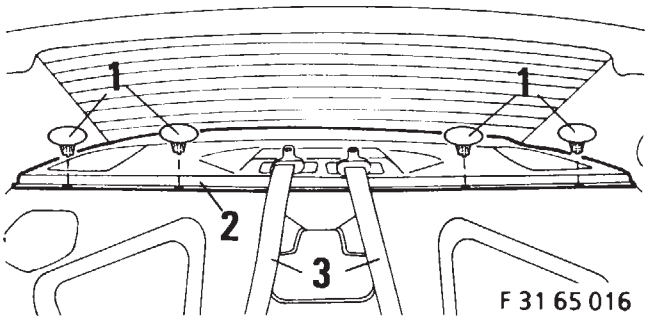
C-Säulenverkeidung (1) in Pfeilrichtung aus den Halteklammern ziehen und dem Fahrzeug entnehmen.



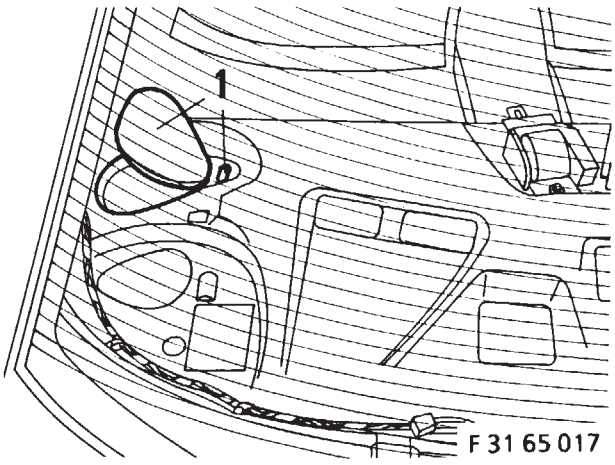
Sechskantmuttern (1) SW 16 abschrauben, Sicherheitsgurt (2) vom Gewindebolzen abheben.



Plastikabdeckung (1) aus der Hutablage (2) ausheben. Sicherheitsgurt (3) durch den Schlitz führen, Plastikabdeckung (1) ausbauen.

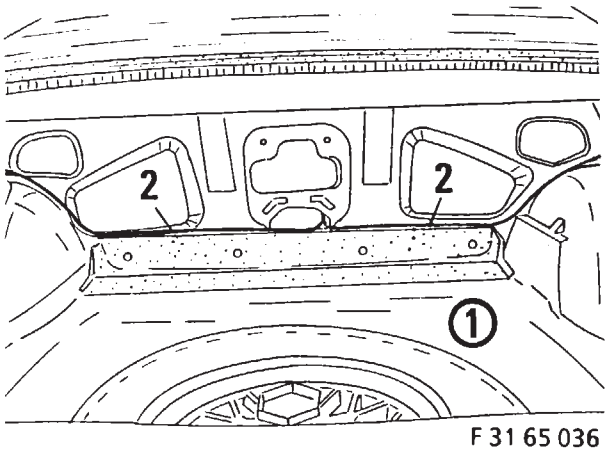


Spreizklammern (1) ausheben, Hutablage (2) anheben, Sicherheitsgurte (3) durch die Aussparung der Hutablage (2) führen, Hutablage (2) dem Fahrzeug entnehmen.



Vorgeprägte Ausschnitte der Dämmatte (1) mit Universalmesser ausschneiden.

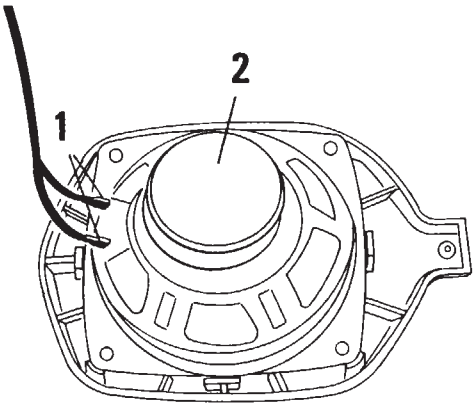
source: www.ow.no



F 31 65 036

5. Hecklautsprecher einbauen

Im Gepäckraum (1) am vorhandenen Kabelbaum (2) zurückgebundene Lautsprecheranschlüsse lösen und zum Einbauort der Hecklautsprecher verlegen.

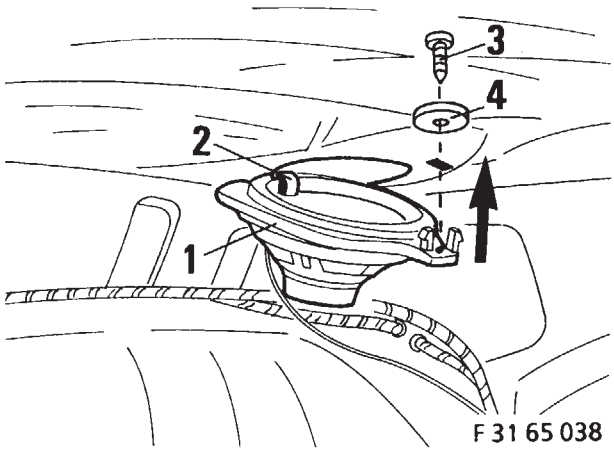


F 31 65 037

Kabelschuhe (1) auf die Kontakte am Lautsprecher (2) aufstecken.

Hinweis

Die Kabelschuhe haben unterschiedliche Größen und passen nur auf die entsprechenden Kontakte.

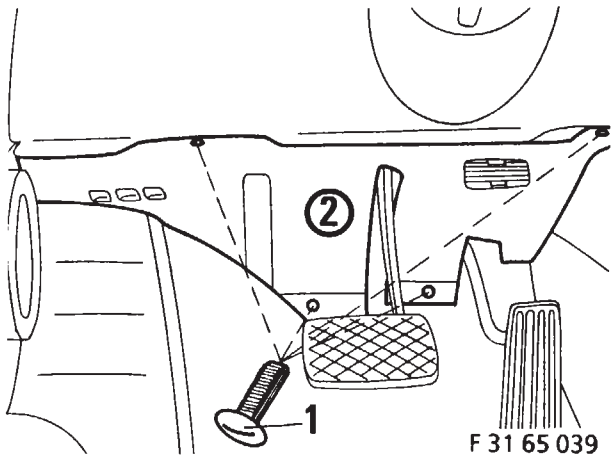


F 31 65 038

Vom Gepäckraum aus Lautsprecher (1) unterbauen. Haltebügel (2) in die Aussparung einsetzen, Lautsprecher (1) in Pfeilrichtung hochschwenken und spürbar einrasten, mit Kreuzschlitzschraube (3) und Unterlegscheibe (4) vom Fahrzeuginnenraum festschrauben.

Einbauhinweis

Mittelkonsole, Rücksitz und Gepäckraumverkleidung sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus einbauen.



F 31 65 039

6. Fußraumlautsprecher einbauen

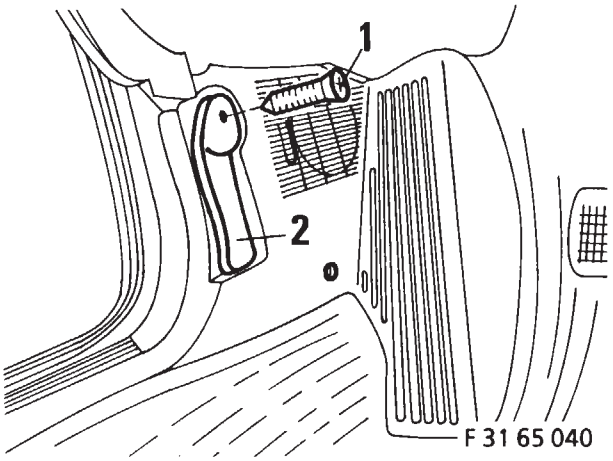
Plastikschrauben (1) um 90° verdrehen und abnehmen.

Verkleidung Instrumententafel (2) nach unten wegziehen und ausbauen.

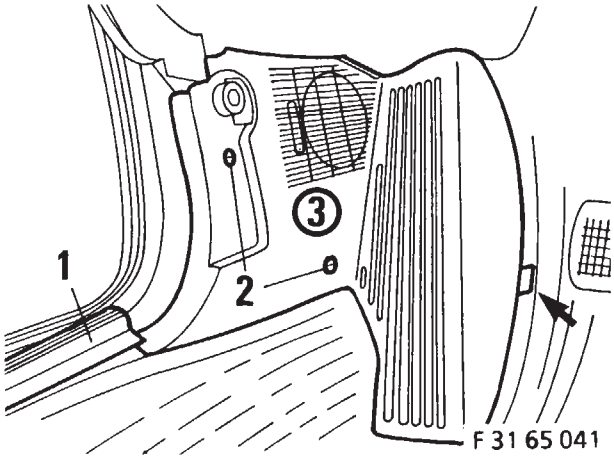
Einbauhinweis

Beim Einbau der Verkleidung darauf achten, daß die Lüfterschächte passgenau aufgesteckt werden.

source: www.ow.no

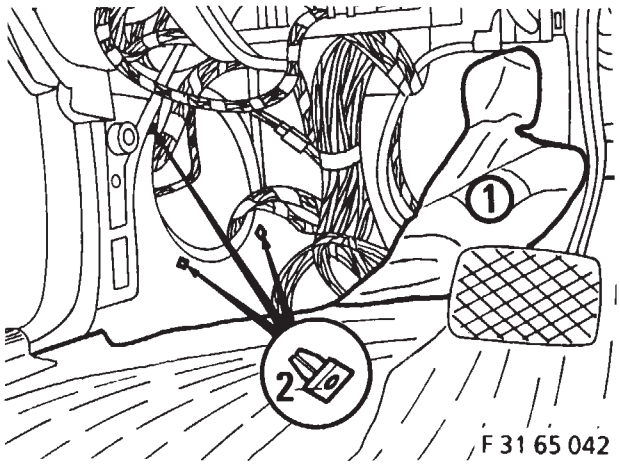


Senkkopfschraube (1) abschrauben.
Hebel für Frontklappenbetätigung (2) abnehmen.

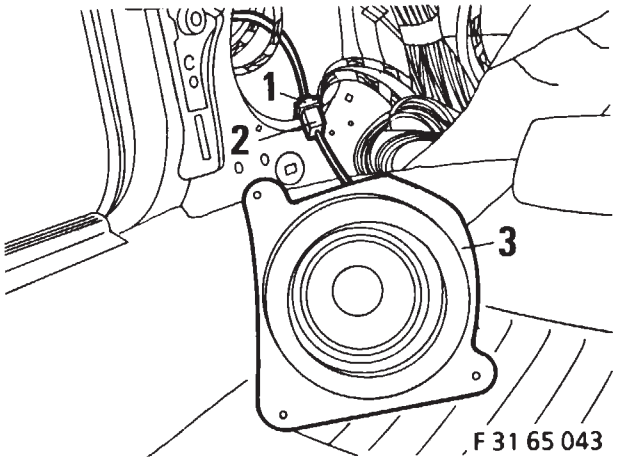


Einstiegsleiste (1) im vorderen Bereich aus den Halteclipsen ausheben, Verschlußschrauben (2) um 90° verdrehen und Fußraumverkleidung (3) ausbauen.

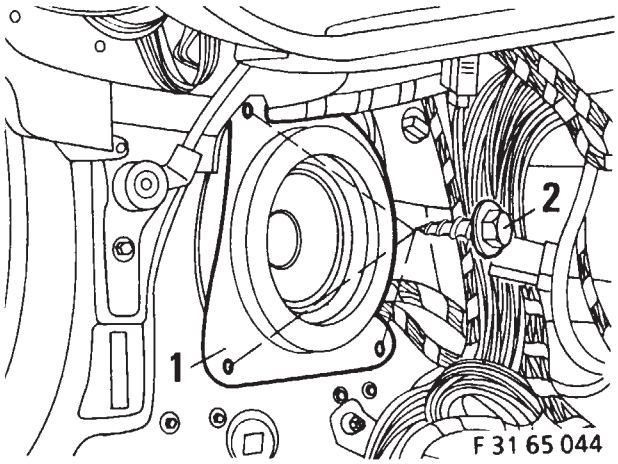
Hinweis
Die Fußraumverkleidung ist mit einer Haltelasche (Pfeil) im Teppichboden verankert.



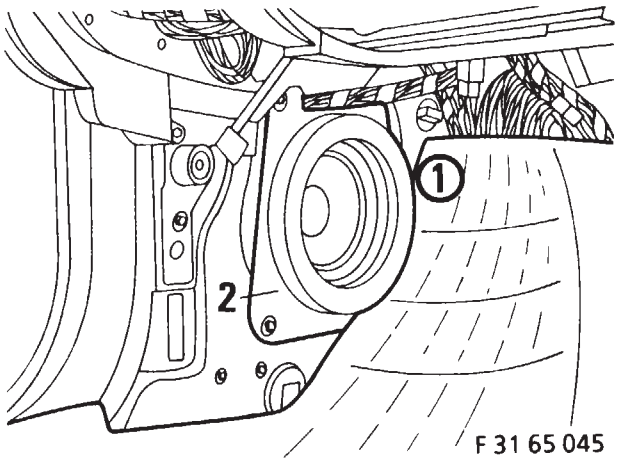
Teppichboden (1) im Einbaubereich des Fußraumlautsprechers wegklappen.
Auf jeder Seite 3 Spreizmuttern (2) einsetzen.



Am vorhandenen Kabelbaum zurückgebundene Steckerbuchse (1) lösen und auf das Steckergehäuse des Fußraumlautsprechers (3) stecken.

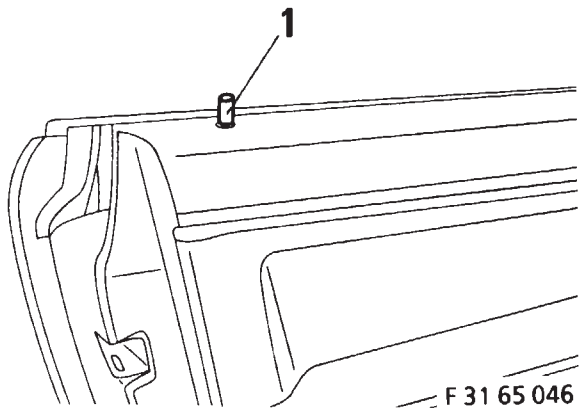


Fußraumlautsprecher (1) in die dafür vorgesehene Aussparung einsetzen und mit 3 Sechskantschrauben (2) festschrauben.



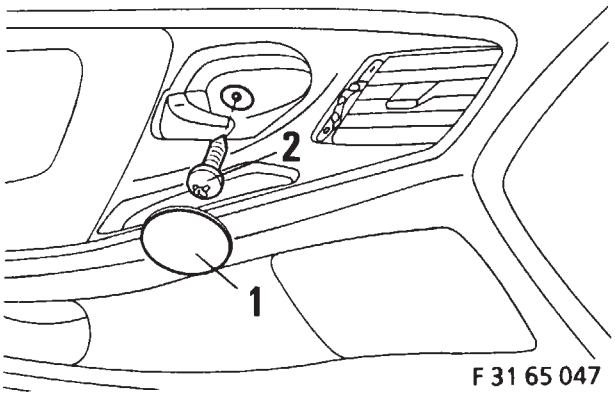
Einbauhinweis
Darauf achten, daß beim Zurückklappen des Teppichbodens (1) der Lautsprecher nicht abgedeckt wird.
Fußraumverkleidung, Motorhaubenbetätigung und Instrumentenverkleidung sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

source: www.ow.no

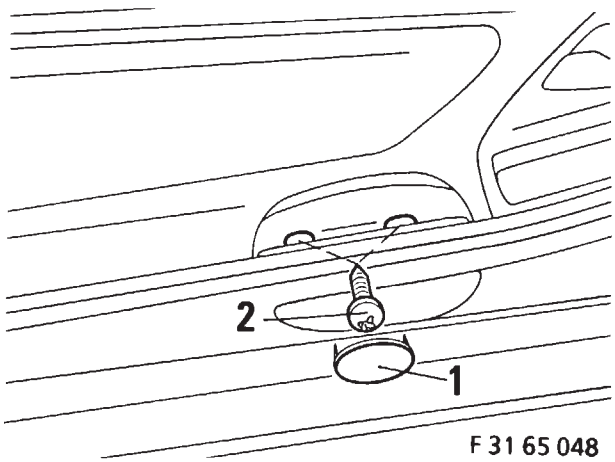


7. Türverkleidung ausbauen

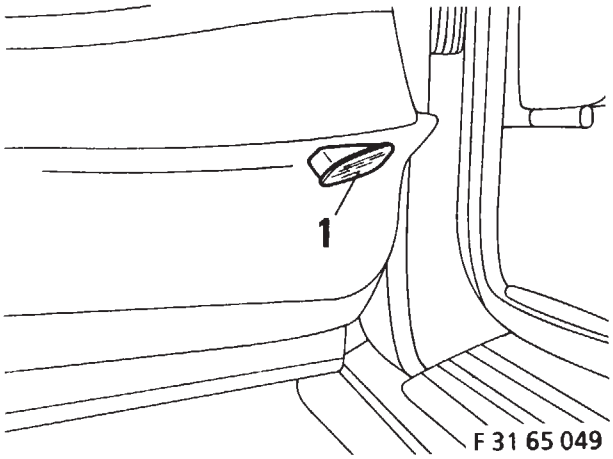
Türverriegelungsknopf (1) entgegen Uhrzeigersinn abschrauben.



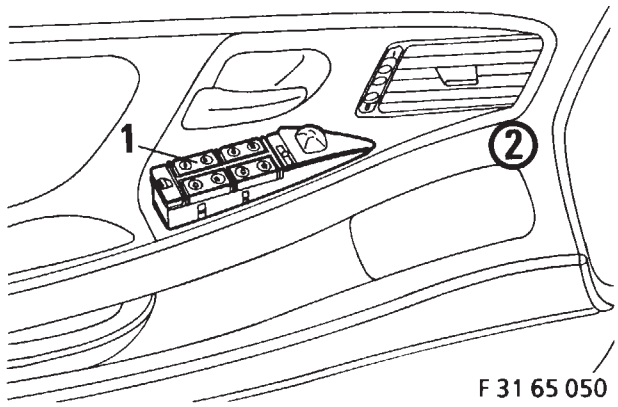
Abdeckkappe (1) ausheben, Kreuzschlitzschraube (2) herausdrehen.



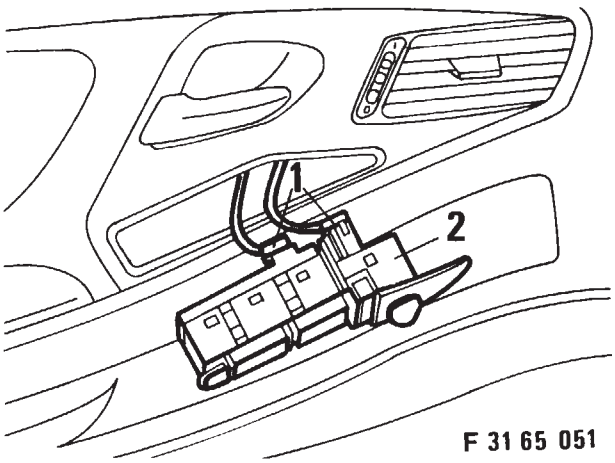
Abdeckkappen (1) in der Griffmulde ausheben, Kreuzschlitzschrauben (2) herausdrehen.



Fußraumbeleuchtung (1) aus der Türverkleidung (2) ausheben, Steckergehäuse abziehen.

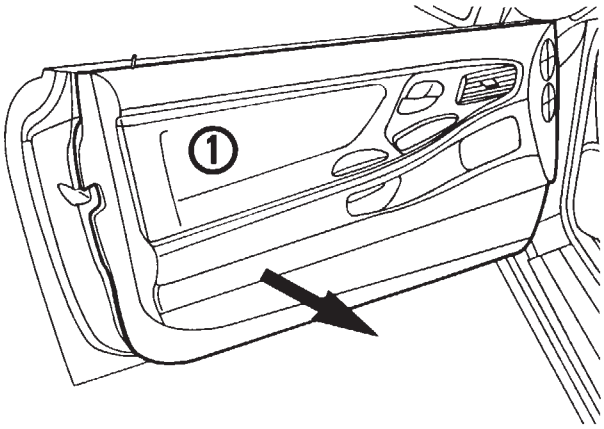


Schalter der E-Fensterheber (1) aus der Türverkleidung (2) ausheben.



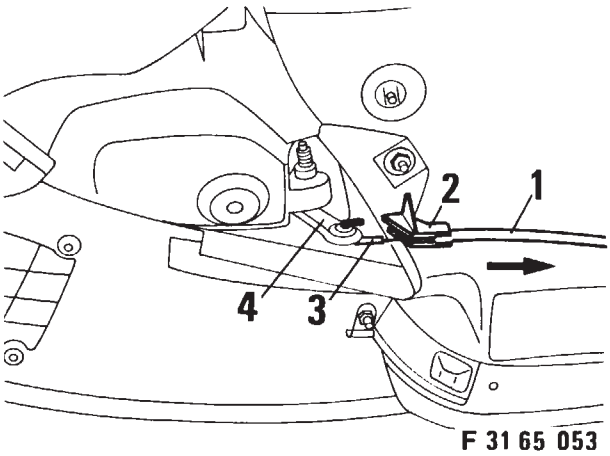
Steckerbuchsen (1) abziehen, Schalter der E-Fensterheber (2) ausbauen.

source: www.ow.no

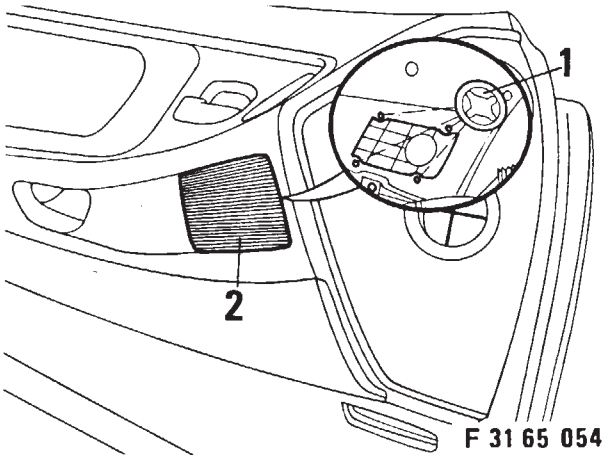


Türverkleidung (1) in Pfeilrichtung aus den Halterklammern ausheben.

Einbauhinweis
Beschädigte Halteklammern ersetzen.

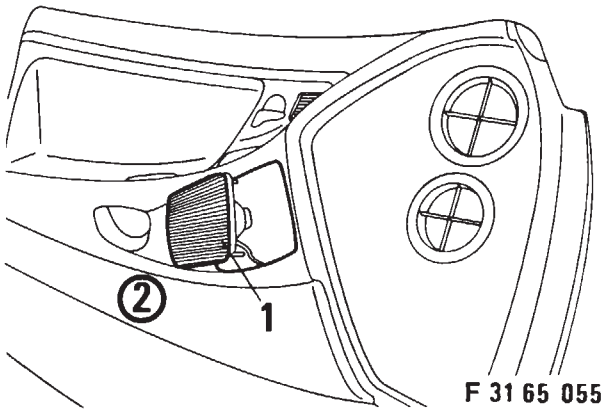


Auf der Rückseite der Türverkleidung Bowdenzug (1) aus dem Halter (2) in Pfeilrichtung ausheben und Seilzug (3) aus Betätigungshebel (4) aushaken.



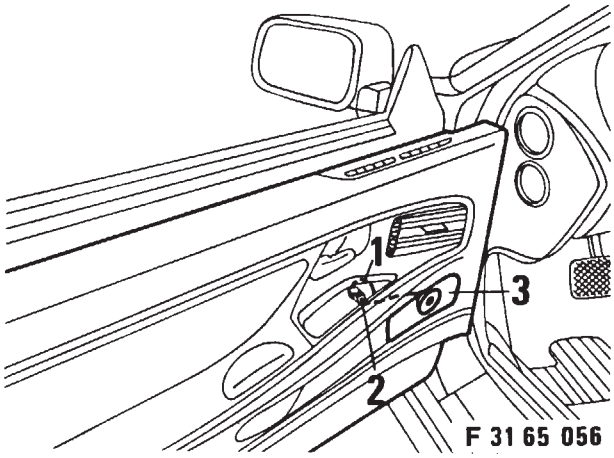
8. Türlautsprecher einbauen

Befestigungsscheiben (1) auf der Rückseite der Türverkleidung von der Blende (2) lösen.
Blende aus der Türverkleidung ausheben.



Blende mit Lautsprecher (1) in die Türverkleidung (2) einsetzen und mit 4 Befestigungsscheiben befestigen.

source: www.ow.no



An der Fahrzeugtür zurückgebundene Steckergehäuse (1) lösen und mit der Steckerbuchse (2) des Türlautsprechers (3) verbinden.

Einbauhinweis
Türverkleidung sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge zusammenbauen.

Funktionskontrolle durchführen

Den Einbau der Antenne und des Radiogerätes entnehmen Sie der jeweils beigefügten Einbauanleitung.

Irrtümer, Druckfehler und Änderungen vorbehalten

source: www.ow.no

Radio installation with Original BMW stereo installation kits
BMW 8 Series, E31

The stereo system is precisely matched to the car's interior and to BMW car radios. If other makes of radio are fitted, follow the instructions supplied by the manufacturer. It will be necessary to use auxiliary wiring harnesses on various radios **(see BMW Parts Microfiche).**

F31 65 001
Key
1 Footwell loudspeakers
2 Medium-range loudspeakers in door panels
3 Loudspeakers beneath rear shelf

Tools required
Screwdrivers Nos. 2 and 4
Phillips-head screwdrivers Nos. 2 and 4
½ inch ratchet
½ inch extension
½ inch socket wrench insert, 8 mm, 10 mm and 16 mm across flats
Universal knife

Contents
Chapter
1. Disconnecting the battery
2. Removing luggage compartment trim
3. Removing rear seat
4. Removing rear shelf
5. Installing rear loudspeakers
6. Installing footwell loudspeakers
7. Removing door panels
8. Installing door loudspeakers

F31 72 005
1. Disconnecting the battery
Remove the floor mat (1) from the luggage compartment.

F31 72 006
Grasp left-hand side trim (1) in recess (2) and pull in the direction of arrow to remove.

F31 72 007
IMPORTANT
Print out the fault memories.
The fault memories are erased when the battery is disconnected. The fault memories can only be printed out in an authorised BMW workshop.
Unscrew negative terminal clip (arrow) and lay on one side.

F31 72 008
Remove right-hand side trim (1) in the direction of arrow.

F31 72 009
Unscrew negative terminal clip (arrow) and lay on one side.

F31 65 002
2. Removing luggage compartment trim
Remove rear trim (1) from rear bulkhead by removing plastic screws (2).

F31 65 003
Pull pin (1) out of spreader rivet (2) and pull out spreader rivet.
Unscrew plastic nut (3).
Remove luggage compartment side trim (4).

F31 65 004
3. Removing rear seat
Actuate catch (1) and pivot cover (2) forwards in the direction of arrow.

F31 65 005
Remove first aid box (1).

F31 65 006
Release screws (1), lift up storage compartment for first aid box (2) and pull forward to remove.

F31 65 007
Unscrew hex bolts (1), 10 mm across flats, from rear seat frame (2).

F31 65 008
Lift rear seat (1) out of mounting and pull side trim out of retaining clips in the direction of arrow.

F31 65 009
Remove side trim (1) from the car in the direction of arrow.

F31 65 010
Remove hex bolt (1) from rear-seat frame (2).

F31 65 011
Lift out rear seat (1) forwards and remove from the vehicle.

F31 65 012
4. Removing rear shelf

Pull off edge protector (1) at C-post in the direction of arrow. Lift interior light (2) out of C-post trim (3) and pull plug bushing (4) off interior light.

F31 65 013
Pull C-post trim (1) out of retaining clips in the direction of arrow and remove from the car.

F31 65 014
Remove hex nuts (1), 16 mm across flats, and lift seat belt (2) off threaded bolt.

F31 65 015
Lift plastic cover (1) out of rear shelf (2). Feed seat belt (3) through the slot and remove the plastic cover (1).

F31 65 016
Lift out spreader clips (1), lift up rear shelf (2), feed seat belts (3) through the aperture in the rear shelf (2) and remove rear shelf from the vehicle.

F31 65 017
Cut away pre-marked sections on insulating matting (1) with universal knife.

F31 65 036
5. Installing rear loudspeakers
Release the tied-back loudspeaker connections on the existing wiring harness (2) in the luggage compartment (1) and run them to the loudspeaker installation location.

source: www.ow.no

F31 65 037
Push shoe plugs (1) on to the contacts on the loudspeaker (2).

Note
The shoes are of different sizes and only match the correct contacts.

F31 65 038
Offer up the loudspeaker (1) from the luggage compartment. Insert retaining hoop (2) in the aperture, swivel loudspeaker (1) in the direction of arrow until it engages in position and secure with Phillips-head screw (3) and washer (4) from inside the car.

When installing:
Assemble the centre console, rear seat and luggage compartment trim in the reverse order of dismantling.

F31 65 039
6. Installing footwell loudspeakers
Turn plastic screws (1) through 90° and remove.
Pull down instrument panel trim (2) to remove.

When installing:
When installing the trim, ensure that the ventilation shafts are fitted on exactly.

F31 65 040
Remove recessed-head screw (1).
Remove lever for engine compartment cover (2).

F31 65 041
Lift threshold strip (1) out of retaining clips at front end, rotate screw catches through 90° and remove footwell lining (3).

Note
The footwell lining is secured to the carpet by a retaining tab (arrow).

F31 65 042
Fold away the carpet (1) around the installation location of the footwell loudspeaker.
Insert three spreader nuts (2) on either side.

F31 65 043
Release tied-back plug bushing (1) on existing wiring harness and fit on to the plug housing (2) of the footwell loudspeaker (3).

F31 65 044
Insert the footwell loudspeaker (1) into its designated aperture and secure with 3 hex bolts (2).

F31 65 045
When installing:
Ensure that the loudspeaker is not obstructed when the carpeting is folded back (1).
Install the footwell lining, lever for engine compartment cover and instrument panel in the reverse order of removal.

F31 65 046
7. Removing door panels
Turn door catch button (1) anticlockwise to remove.

F31 65 047
Lift out cover cap (1) and remove Phillips-head screw (2).

F31 65 048
Lift cover caps (1) out of recessed handle and unscrew Phillips-head screws (2).

F31 65 049
Lift footwell light (1) out of door trim (2) and pull off plug bushing.

F31 65 050
Lift switch for electric window lifts (1) out of door trim (2).

F31 65 051
Pull off plug bushings (19 and remove switch for electric window lifts (2).

F31 65 052
Lift door trim (1) out of retaining clips in the direction of arrow.

When installing:
Renew damaged retaining clips.

F31 65 053
On the back of the door trim, lift pull cable (1) out of the holder (2) in direction of arrow and remove pull cable (3) from actuating lever (4).

F31 65 054
8. Installing door loudspeakers
Remove retaining discs (1) on the rear of the door trim from cover (2).
Lift the cover out of the door trim.

F31 65 055
Insert cover with loudspeaker (1) into the door trim (2) and secure with 4 retaining discs.

F31 65 056
Release tied-back plug housing (1) on the car door and connect with plug bushing (2) for door loudspeaker.

When installing:
Assemble the door trim in the reverse order of removal.

Check for functioning.

For installation of the aerial and radio set, consult the installation instructions enclosed with each system.

Printing and other errors and omissions excepted. Subject to amendment.

source: www.ow.no

Autoradio avec les kits de montage stéréo Original BMW
BMW série 8/E 31

L'installation stéréo est adaptée exactement à l'habitacle de la voiture et aux autoradios BMW. Si d'autres autoradios sont installés ou à installer, procéder conformément aux indications des fabricants. Avec certains modèles d'autoradios, il est nécessaire d'utiliser des faisceaux de câbles additionnels (voir microfilm Pièces BMW).

F 31 65 001
Légende
1 Haut-parleur niveau plancher
2 Médiums dans panneaux de portes
3 Haut-parleur sous plage arrière

Outils requis
Tournevis à lame n° 2, 4
Tournevis à croisillon n° 2, 4
Cliquet 1/2''
Allonge 1/2''
Embout de clé à douille 1/2'' - 8 mm, 10 mm, 16 mm
Cutter universel

Sommaire

Chapitre	Page
1. Débranchement de la batterie	2
2. Dépose du revêtement du coffre arrière	3
3. Dépose du siège arrière	3
4. Dépose de la plage arrière	5
5. Pose des haut-parleurs arrière	6
6. Pose des haut-parleurs niveau plancher	6
7. Dépose du panneau de revêtement de porte	8
8. Pose des haut-parleurs de portes	9

F 31 72 005
1. Débranchement de la batterie
Retirer le tapis de plancher (1) du coffre arrière.

F 31 72 006
Saisir le revêtement latéral côté gauche (1) au niveau de l'évidement (2) et le déposer dans le sens de la flèche.

F 31 72 007
ATTENTION
Produire une sortie papier du contenu de la mémoire à défauts.
Les mémoires à défauts sont effacées et leurs contenus perdus lorsqu'on débranche la batterie.
La sortie papier de la mémoire à défauts ne peut être effectuée que dans un atelier spécialisé BMW.
Dévisser le collier de la borne négative de la batterie (flèche) et l'écarter.

F 31 72 008
Déposer l'élément de revêtement latéral côté droit (1) dans le sens de la flèche.

F 31 72 009
Dévisser le collier de la borne négative de la batterie (flèche) et l'écarter.

F 31 65 002
2. Dépose du revêtement du coffre arrière
Déposer l'élément de revêtement (1) sur la cloison arrière après avoir dévissé les vis en plastique (2).

F 31 65 003
Extraire la tige (1) de la cheville fendue expansible (2) et déposer la cheville.
Dévisser l'écrou en plastique (3).
Déposer le panneau de revêtement latéral (4) du coffre arrière.

F 31 65 004
3. Dépose du siège arrière
Actionner la commande de verrouillage (flèche), faire basculer le couvercle (2) vers l'avant dans le sens de la flèche.

F 31 65 005
Retirer la boîte de secours/pharmacie (1).

F 31 65 006
Dévisser les vis (1), lever le coffret-logement de la pharmacie (2) et le retirer vers l'avant.

F 31 65 007
Dévisser les vis tête hexagonale (1) de 10 mm du cadre du siège arrière (2).

F 31 65 008
Lever le siège arrière (1) par l'avant hors de son ancrage, tirer le revêtement latéral dans le sens de la flèche hors des agrafes de fixation.

F 31 65 009
Sortir le revêtement latéral (1) de la voiture dans le sens de la flèche.

F 31 65 010
Dévisser la vis tête hexagonale (1) du cadre du siège arrière (2).

F 31 65 011
Dégager le siège (1) dans le sens de marche normal et le sortir de la voiture.

F 31 65 012
4. Dépose de la plage arrière
Détacher le profilé de protection de bordure (1) au niveau du montant arrière C dans le sens de la flèche.
Sortir la lampe intérieure (2) du revêtement du montant arrière C (3) et débrancher la douille de raccordement (4) de la lampe.

F 31 65 013
Tirer le panneau de revêtement du montant arrière C (1) hors des agrafes de fixation dans le sens de la flèche et le sortir de la voiture.

F 31 65 014
Dévisser les écrous six pans (1) de 16, détacher la ceinture de sécurité (2) en la dégageant de la tige filetée.

source: www.ow.no

F 31 65 015
Dégager et sortir l'entourage-guide en plastique (1) de la plage arrière (2).
Faire passer la ceinture (3) au travers de la fente, déposer l'entourage en plastique (1).

F 31 65 016
Faire sauter les agrafes expansibles (1), lever la plage arrière (2), faire passer les ceintures de sécurité (3) au travers de l'évidement dans la plage arrière (2), extraire la plage arrière (2) de la voiture.

F 31 65 017
Découper le tapis insonorisant (1) avec le cutter universel (couteau de tapissier) aux emplacements marqués d'origine.

F 31 65 036
5. Pose des haut-parleurs arrière
Dans le coffre arrière (1), détacher les fils de raccordement inutilisés pour haut—parleurs sur le faisceau existant (2) et les poser jusqu'à l'emplacement de montage des haut—parleurs arrière.

F 31 65 037
Raccorder les cosses de câbles (1) sur les contacts du haut-parleur (2).
Remarque
Les cosses de câbles ont des dimensions différentes et ne peuvent s'adapter que sur les contacts auxquels ils sont destinés.

F 31 65 038
Mettre en place et fixer le haut-parleur (1) par le dessous, à partir du coffre arrière.
Engager l'étrier de maintien (2) dans l'évidement, faire pivoter le haut-parleur (1) vers le haut (flèche) et l'encastrer sur la position d'arrêt, le fixer ensuite avec la vis à empreinte cruciforme (3) et la rondelle (4) à partir de l'habitacle.
Conseil pour la pose
Remonter la console centrale, le siège arrière et le revêtement du coffre arrière logiquement dans l'ordre inverse du démontage.

F 31 65 039
6. Pose des haut-parleurs niveau plancher
Tourner les vis de retenue en plastique (1) sur 90° et les enlever.
Déposer le panneau de revêtement inférieur de planche de bord (2) en le tirant vers le bas.
Conseil pour la pose
Lors de la repose du revêtement, veiller à ce que les gaines d'aération soient adaptées avec précision.

F 31 65 040
Dévisser la vis à tête fraisée (1).
Déposer le levier de la commande d'ouverture du capot avant (2).

F 31 65 041
Dégager la baguette de recouvrement de seuil (1) à l'avant hors des clips de retenue, tourner les vis de fermeture (2) sur 90° et déposer le panneau latéral inférieur de revêtement (3).
Remarque
Le panneau latéral inférieur de revêtement est fixé par une patte de retenue dans le tapis (flèche).

F 31 65 042
Ecarter le tapis (1) dans la zone de montage du haut-parleur niveau plancher.
Mettre en place 3 écrous expansibles (2) de chaque côté.

F 31 65 043
Détacher la douille de connexion (1) attachée sur le faisceau existant en attente d'utilisation et la raccorder sur l'embout de raccordement (2) du haut-parleur (3).

F 31 65 044
Présenter le haut-parleur (1) dans l'ouverture prévue à cet effet et le fixer en place avec 3 vis tête hexagonale (2).

F 31 65 045
Conseil pour la pose
Faire attention que le haut-parleur ne soit pas recouvert par le tapis (1) lorsqu'on remet celui-ci en place.
Remettre en place le panneau inférieur de revêtement latéral, la commande d'ouverture du capot avant et le revêtement inférieur de planche de bord logiquement dans l'ordre inverse de la dépose.

F 31 65 046
7. Dépose du panneau de revêtement de porte
Dévisser le bouton de verrouillage de porte (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

F 31 65 047
Retirer la pastille de recouvrement (1) et dévisser la vis à empreinte cruciforme (2).

F 31 65 048
Dégager les pastilles (1) dans la cuvette de poignée et dévisser les vis à empreinte cruciforme (2).

F 31 65 049
Dégager la lampe d'éclairage de plancher (1) hors du panneau de revêtement de porte (2) et débrancher la fiche de câble.

F 31 65 050

Dégager l'interrupteur des lève-glace électriques (1) hors du panneau de revêtement de porte (2).

F 31 65 051
Débrancher les fiches de câbles (1) et déposer les interrupteurs de lève-glaces électriques (2).

F 31 65 052
Dégager le panneau de revêtement de porte (1) des agrafes de retenue dans le sens de la flèche.
Conseil pour la pose
Remplacer toute agrafe de retenue endommagée.

F 31 65 053
Sur la face arrière du panneau de porte, faire sortir le câble de commande Bowden (1) du support (2) dans le sens de la flèche et décrocher le câble (3) sur le levier d'actionnement (4).

F 31 65 054
8. Pose des haut-parleurs de portes
Détacher les rondelles de maintien (1) sur le cache (2) sur la face arrière du revêtement de porte.
Dégager le cache hors du revêtement.

F 31 65 055
Mettre en place le cache avec le haut-parleur (1) dans le panneau de revêtement de porte (2) et le fixer avec 4 rondelles de maintien.

source: www.ow.no

F 31 65 056
Détacher la fiche de raccordement (1) rattachée à la portière en attente d'utilisation et la réunir à la fiche (2) du haut-parleur de porte (3).
Conseil pour la pose
Remonter le panneau de revêtement de porte logiquement dans l'ordre inverse de la dépose.

Effectuer un contrôle de fonctionnement

Le remontage de l'antenne et de l'autoradio sont décrits dans des instructions de montage séparées qu'il convient de consulter.

Sous réserve d'erreurs, d'omissions ou de modifications.

source: www.ow.no

Radiomontage met originele BMW stereo-inbouwset
BMW 8-serie E 31

De stereo-installatie is afgestemd op het interieur en de BMW autoradio's. Bij de montage van andere radio's moet te werk worden gegaan overeenkomstig de richtlijnen van de betreffende fabrikant. Bij sommige radio's is het noodzakelijk extra draadbundels te monteren **(zie BMW microfiche 'Onderdelen').**

F31 65 001
Verklaring
1 Luidsprekers in beenruimte
2 Luidsprekers in de portierbekleding
3 Luidsprekers onder de hoedenplank

Benodigd gereedschap
Schroevedraaier nr. 2, 4
Kruiskopschroevedraaier nr. 2, 4
1/2 inch ratel
1/2 inch verlengstuk
1/2 inch dopsleutel 8, 10, 16 mm
Mes

Inhoud

Hoofdstuk	Blz.
1. Massakabel van accu losmaken	2
2. Bekleding in kofferruimte verwijderen	3
3. Achterbank verwijderen	3
4. Hoedenplank verwijderen	5
5. Luidsprekers onder hoedenplank monteren	6
6. Luidsprekers in beenruimte monteren	6
7. Portierbekleding verwijderen	8
8. Luidsprekers in portieren monteren	9

F31 72 005
1. Massakabel van accu losmaken
Verwijder de kofferruimtemat (1).

F31 72 006
Houd de linker bekleding (1) vast bij de uitsparing (2) en trek de bekleding in de richting van de pijl los.

F31 72 007
ATTENTIE
Print de storingsgeheugens uit.
Door het losmaken van de accukabel worden de storingsgeheugens gewist. Het uitprinten van de storingsgeheugens kan uitsluitend door een BMW-dealer worden uitgevoerd. Maak de massakabel (pijl) los en leg hem terzijde.

F31 72 008
Verwijder het rechter bekledingspaneel (1) in de richting van de pijl.

F31 72 009
Maak de massakabel (pijl) los en leg de kabel terzijde.

F31 65 002
2.Bekleding in kofferruimte verwijderen
Verwijder de kunststof schroeven (2) en het bekledingspaneel (1) tegen het achterpaneel.

F31 65 003
Trek de stift (1) uit de spreidplug (2). Verwijder de spreidplug. Draai de kunststof moer (3) los. Verwijder de zijbekleding
(4).

F31 65 004
3. Achterbank verwijderen
Druk de vergrendeling (pijl) in en kantel de klep (1) in de richting van de pijl naar voren.

F31 65 005
Verwijder de EHBO-doos (1).

F31 65 006
Verwijder de schroeven (1), druk de opbergruimte (2) voor de EHBO-doos omhoog en neem hem naar voren toe weg.

F31 65 007
Verwijder de zeskantschroeven (1) (10 mm) van het frame van de achterbank (2).

F31 65 008
Trek de stoel (1) aan de voorzijde los uit de verankering en maak de zijbekleding in de richting van de pijl los uit de bevestigingsklemmen.

F31 65 009
Neem de zijbekleding (1) in de richting van de pijl uit de auto.

F31 65 010
Draai de zeskantschroef (1) (10 mm) uit het stoelframe (2).

F31 65 011

Trek de stoel (1) in rijrichting los en neem hem uit de auto.

F31 65 012
4. Hoedenplank verwijderen
Trek de stootrand (1) bij de achterstijl in de richting van de pijl los. Neem de interieurverlichting (2) uit de bekleding van de achterstijl (3) en trek de stekkerbus (4) van de interieurverlichting los.

F31 65 013
Trek de bekleding van de achterstijl (1) in de richting van de pijl los uit de bevestigingsklemmen en neem de bekleding uit de auto.

F31 65 014
Verwijder de zeskantmoeren (1) (16 mm). Maak de veiligheidsgordel (2) los van het tapeind.

F31 65 015
Maak de kunststof afdekking (1) los uit de hoedenplank. Schuif de veiligheidsgordel (3) door de gleuf en verwijder de kunststof afdekking (1).

source: www.ow.no

F31 65 016
Verwijder de spreidpluggen (1). Druk de hoedenplank (2) omhoog en schuif de veiligheidsgordel (3) via de uitsparing door de hoedenplank (2). Neem de hoedenplank (2) uit de auto.

F31 65 017
Snijd de voorgestanste uitsparingen in het isolatiemateriaal (1) met een mes uit.

F31 65 036
5. Luidsprekers onder hoedenplank monteren
Maak in de kofferruimte (1) de luidsprekeraansluitingen los die op de aanwezige bedrading (2) zijn teruggebonden en leg ze naar de montageplaats van de luidsprekers onder de hoedenplank.

F31 65 037
Sluit de kabelschoentjes (1) aan op de aansluitingen van de luidspreker (2).

Opmerking
De afmetingen van de kabelschoentjes zijn verschillend; de kabelschoentjes passen uitsluitend op de betreffende aansluitingen.

F31 65 038
Breng vanuit de kofferruimte de luidspreker (1) aan.
Houd de beugel (2) in de uitsparing, kantel de luidspreker (1) in de richting van de pijl omhoog en druk hem zover aan tot hij voelbaar aangrijpt. Zet de luidspreker vanuit het interieur met een kruiskopschroef (3) en een ring (4) vast.

Montagerichtlijn
De achterbank en de bekleding in de kofferruimte worden in omgekeerde volgorde van uitbouwen aangebracht.

F31 65 039
6. Luidsprekers in beenruimte monteren
Draai de kunststof schroeven (1) 90° en verwijder ze. Trek de bekleding onder het dashboard (2) naar onder los en neem de bekleding uit de auto.

Montagerichtlijn
Bij het aanbrengen van de bekleding moet erop worden gelet dat hij goed op de luchtkanalen worden aangebracht.

F31 65 040
Verwijder de schroef (1) met de verzonken kop. Verwijder het handel voor de motorkapontgrendeling (2).

F31 65 041
Maak de dorpellijst (1) aan de voorzijde los uit de bevestigingsklemmen. Draai de schroeven (2) 90° en verwijder de bekleding (3).

Opmerking
Dit bekledingspaneel is met een lip (pijl) op de vloerbedekking vastgezet.

F31 65 042
Klap de vloerbedekking (1) bij de montageplaats van de luidspreker terug. Breng aan beide zijden 3 spreidmoeren (2) aan.

F31 65 043
Maak de op de bedrading teruggebonden stekkerbus (1) los en sluit deze aan op de stekker (2) van de luidspreker (3).

F31 65 044
Breng de luidspreker (1) in de daarvoor bestemde uitsparing aan en zet hem met 3 zeskantschroeven (2) vast.

F31 65 045
Montagerichtlijn
Let erop dat de luidspreker niet wordt afgedekt als de vloerbedekking (1) weer op zijn plaats wordt gelegd. De bekleding in de beenruimte, het handel voor de motorkapontgrendeling en de bekleding onder het dashboard worden in omgekeerde volgorde aangebracht.

F31 65 046
7. Portierbekleding verwijderen
Draai de ontgrendelingsknop (1) linksom los.

F31 65 047
Verwijder het kapje (1) en de kruiskopschroef (2).

F31 65 048
Verwijder de kapjes (1) in de handgreep en verwijder de kruiskopschroeven (2).

F31 65 049
Maak de verlichting (1) los uit de portierbekleding (2). Trek de stekkerbus los.

F31 65 050
Maak de schakelaars (1) voor de bediening van de ruitmechanismen los uit de portierbekleding (2).

F31 65 051
Trek de stekkerbussen (1) los en verwijder de schakelaars (2).

F31 65 052
Trek de portierbekleding (1) in de richting van de pijl uit de bevestigingsklemmen.

Montagerichtlijn
Vervang beschadigde klemmen.

F31 65 053
Maak aan de achterzijde van de portierbekleding de Bowdenkabel (1) los uit de houder (2) (in de richting van de pijl) en haak de kabel (3) los uit de hefboom (4).

F31 65 054
8. Luidsprekers in portieren monteren
Maak de bevestigingsringen (1) aan de achterzijde van de portierbekleding los van het rooster (2). Maak het rooster los uit de portierbekleding.

F31 65 055
Breng het rooster met de luidspreker (1) aan in de portierbekleding (2) en zet het met de 4 bevestigingsringen vast.

F31 65 056
Maak de stekker (1) die in het portier is teruggebonden los en sluit de stekker aan op de stekkerbus (2) van de luidspreker (3).

Montagerichtlijn
De portierbekleding wordt in omgekeerde volgorde aangebracht.

Controleer de werking

Het aanbrengen van de antenne en het radiotoestel is beschreven in de bijgevoegde montagehandleiding.

Vergissingen, drukfouten en wijzigingen voorbehouden.

source: www.ow.no

Montering av original BMW-radio monteringssatser Stereo
BMW 8-serien E 31

Stereoanläggningen är exakt anpassad till BMW-interiören och BMW-bilradioapparater. Vid montering av andra radioapparater skall resp tillverkares anvisningar följas. För vissa radioapparater behövs tillsats-kabelstammar **(se BMW reservdels-mikrofilm).**

F 31 65 001

Teckenförklaring
1 Fotutrymmeshögtalare
2 Mellanregisterhögtalare i dörrpanelen
3 Högtalare under hatthyllan

Erforderliga verktyg
Skruvmejsel nr 2, 4
Stjärnskruvmejsel nr 2, 4
1/2 tum spärrskaft
1/2 tum förlängning
1/2 tum hylsa 8, 10, 16
Universalkniv

Innehållsförteckning

Kapitel	Sida
1. Lossning av batteriet	2
2. Bagagerumsbeklädnad, demontering	3
3. Baksäte, demontering	3
4. Hatthylla, demontering	5
5. Bakre högtalare, montering	6
6. Fotutrymmeshögtalare, montering	6
7. Dörrpanel, demontering	8
8. Dörrhögtalare, montering	9

F 31 72 005
1. Lossning av batteriet
Ta ut mattan (1) från bagageutrymmet.

F 31 72 006
Håll fast vänstra sidobeklädnaden (1) i urtaget (2) och demontera den i pilriktningen (2).

F 31 72 007
OBS!
Skriv ut felminnena.
I och med att man lossar batteriet raderas alla felminnen. Felminnena kan endast skrivas ut i en BMW-fackverkstad.
Skruva av minuspolklämman (pil) och lägg den åt sidan.

F 31 72 008
Demontera högra sidobeklädnaden (1) i pilriktningen.

F 31 72 009
Skruva av minuspolklämman (pil) och lägg den åt sidan.

F 31 65 002
2. Bagagerumsbeklädnad, demontering
Demontera den bakre bagagerumsbeklädnaden (1) på bagagerumsmellanväggen genom att skruva ut plastskruvarna (2).

F 31 61 003
Dra ut stiftet (1) ur expanderniten (2) och dra ut expanderniten.
Skruva av plastmuttern (3).
Demontera sidobeklädnaden i bagagerummet (4).

F 31 65 004
3. Baksäte, demontering
Tryck ner låsanordningen (pil) och sväng stödet (2) framåt i pilriktningen.

F 31 65 005
Ta ut förbandslådan (1).

F 31 65 006
Skruva ut bultarna (1), lyft upp förvaringsutrymmet för förbandslådan (2) och lyft ut det framåt.

F 31 65 007
Skruva ut sexkantbultarna (1), nyckelvidd 10, på baksätets ram (2).

F 31 65 008
Lyft ut baksätet (1) ur förankringen framtill, dra ut sidobeklädnaden i pilriktningen ur fästklammerna.

F 31 65 009
Ta ut sidobeklädnaden (1) i pilriktningen från bilen.

F 31 65 010
Skruva ut sexkantbulten (1) från baksätets ram (2).

F 31 65 011
Lyft ut baksätet (1) i körriktningen och ta ut det från bilen.

F 31 65 012
4. Hatthylla, demontering
Dra av kantskyddet (1) vid C-stolpen i pilriktningen. Ta ut innerbelysningen (2) från C-stolpklädseln (3) och dra av anslutningen (4) på innerbelysningen.

F 31 65 013
Dra ut C-stolpklädseln i pilriktningen ur fästklammerna och ta ut den från bilen.

F 31 65 014
Skruva av sexkantmuttrarna (1) - nyckelvidd 16 - och lyft bilbältet (2) från gängbulten.

F 31 65 015
Ta bort plastskyddet (2) från hatthyllan (2). För bilbältet (3) genom slitsen och demontera plastskyddet (1).

F 31 65 016
Ta ut expanderklammerna (1), lyft upp hatthyllan (2), för bilbältena (3) genom urtaget i hatthyllan (2) och ta sedan ut hatthyllan (2) från bilen.

F 31 65 017
Skär ut de förstansade urtagen i isoleringsmattan (1) med universalkniv.

source: www.ow.no

F 31 65 036
5. Bakre högtalare, montering
Lossa högtalaranslutningarna, som är fastbundna på kabelstammen (2) i bagageutrymmet (1), och dra dem till monteringsplatsen för de bakre högtalarna.

F 31 65 037
Sätt fast kabelskorna (1) på högtalarnas kontakter (2).

Anm:
Kabelskorna är olika stora och passar endast till resp kontakt.

F 31 65 038
Montera högtalaren (1) inifrån bagageutrymmet.
Sätt in fästbygeln (2) i urtaget, sväng upp högtalaren (1) i pilriktningen tills du känner att den har kommit i spärrat läge samt skruva sedan fast den inifrån bilen med stjärnskruven (3) och brickan (4).

OBS vid montering:
Mittkonsol, baksäte och beklädnad för bagageutrymmet monteras sedan i omvänd ordning.

F 31 65 039
6. Fotutrymmeshögtalare, montering
Vrid plastskruvarna (1) 90° och ta bort dem.
Dra bort instrumentpanelens beklädnad (2) nedåt och demontera den.

OBS vid montering:
Vid montering av beklädnaden, se till att luftschakten sätts exakt på rätt plats.

F 31 65 040
Skruva ut skruven med försänkt huvud (1).
Ta bort armen för manövrering av motorhuven (2).

F 31 65 041
Ta ut tröskellisten (1) framtill ur fästklammerna, vrid skruvarna (2) 90° och demontera beklädnaden på fotutrymmet (3).

Anm:
Beklädnaden för fotutrymmet är med en fästklack (pil) förankrad i mattan.

F 31 65 042
Fäll tillbaka mattan (1) vid fotutrymmeshögtalarens monteringsområde.
Montera 3 expandermuttrar (2) på varje sida.

F 31 65 043
Lossa den på kabelstammen fastbundna stickanslutningen (1) och sätt fast den på fotutrymmeshögtalarens (3) uttag (2).

F 31 65 044
Sätt in fotutrymmeshögtalaren (1) i tillhörande urtag och skruva fast den med 3 sexkantbultar (2).

F 31 65 045
OBS vid montering:
Kontrollera att högtalaren inte täcks över när mattan (1) fälls ner igen.
Montera beklädnaden för fotutrymmet, armen för manövrering av motorhuven och instrumentpanelens beklädnad i omvänd ordning.

F 31 65 046
7. Dörrpanel, demontering
Skruva av dörrlåsknappen (1), moturs.

F 31 65 047
Ta ut täckkåpan (1) och skruva ut stjärnskruven (2).

F 31 65 048
Ta ut täckkåporna (1) i handtagsfördjupningen och skruva ut stjärnskruvarna (2).

F 31 65 049
Ta ut fotutrymmesbelysningen (1) från dörrpanelen (2) och dra av anslutningen.

F 31 65 050
Ta ut kontakten för el-fönsterhissarna (1) från dörrpanelen (2).

F 31 65 051
Dra av anslutningarna (1) och demontera kontakten för el-fönsterhissarna (2).

F 31 65 052
Ta ut dörrpanelen (1) i pilriktningen ur fästklammerna.

OBS vid montering:
Byt skadade fästklammer.

F 31 65 053
Ta ut bowdenwiren (1) i pilriktningen från fästet (2) på dörrklädselns baksida och lossa wiren (3) från manöverarmen (4).

F 31 65 054
8. Dörrhögtalare, montering
Lossa fästbrickorna (1) på dörrpanelens baksida från kåpan (2).
Ta ut kåpan från dörrpanelen.

F 31 65 055
Sätt in kåpan med högtalaren (1) i dörrpanelen (2) och fäst den med 4 fästbrickor.

F 31 65 056
Lossa det på bildörren tillbakabundna uttaget (1) och koppla ihop det med dörrhögtalarens (3) anslutning (2).

OBS vid montering:
Sätt ihop dörrpanelen i omvänd ordning.

Gör en funktionskontroll

Montering av antenn och radio framgår av resp monteringsanvisning.

Med förbehåll för tryckfel, felaktigheter och ändringar.

 source: www.ow.no

Montaggio della radio con kit stereo Original BMW
BMW Serie 8 E 32

L'impianto stereo è specificatamente adeguato all'abitacolo della vettura ed alle autoradio BMW. Montando altre radio attenersi alle indicazioni del costruttore. Con diverse radio è necessario utilizzare cablaggi addizionali (vedi microfilm dei ricambi BMW).

F 31 65 001

Legenda
1 Altoparlanti fondo abitacolo
2 Tweeter per toni medi nel pannello porta
3 Altoparlanti sotto la cappelliera

Attrezzi necessari
Cacciavite n° 2, 4
Cacciavite per intaglio a croce n° 2, 4
Trapano a cricco da ½ pollice
Prolunga da ½ pollice
Inserto da ½ pollice per chiave a tubo da 8, 10, 16
Taglierina universale

Indice

Capitolo	Pagina
1. Scollegamento della batteria	2
2. Smontaggio del rivestimento del bagagliaio	3
3. Smontaggio del sedile posteriore	3
4. Smontaggio della cappelliera	5
5. Montaggio degli altoparlanti posteriori	6
6. Montaggio degli altoparlanti per fondo abitacolo	6
7. Smontaggio del pannello porta	8
8. Montaggio degli altoparlanti nelle porte	9

F 31 72 005
1. Scollegamento della batteria
Togliere la stuoia del fondo bagagliaio (1).

F 31 72 006
Afferrare il rivestimento laterale sinistro (1) nell'apertura (2) e smontarlo nella direzione della freccia.

F 31 72 007
ATTENZIONE
Far stampare le memorie delle irregolarità.
Scollegando la batteria le memorie delle irregolarità si cancellano. La stampa delle memorie può essere eseguita solamente in un'officina specializzata BMW.
Svitare il morsetto del polo negativo (freccia) e deporlo a lato.

F 31 72 008
Smontare il pannello laterale destro (1) nella direzione della freccia.

F 31 72 009
Svitare il morsetto del polo positivo (freccia) e deporlo a lato.

F 31 65 002
2. Smontaggio del rivestimento del bagagliaio
Smontare il rivestimento posteriore (1) dalla parete divisoria svitando ed estraendo le viti di plastica (2).

F 31 65 003
Sfilare la spina (1) dal chiodo a espansione (2) ed estrarre il chiodo ad espansione.
Svitare e staccare il dado di plastica (3)
Smontare il rivestimento laterale (4) del bagagliaio.

F 31 65 004
3. Smontaggio del sedile posteriore
Agire sul bloccaggio (freccia) e ribaltare in avanti il coperchio (2) nella direzione della freccia.

F 31 65 005
Togliere la cassetta del pronto soccorso (1).

F 31 65 006
Svitare e staccare le viti (1); sollevare il vano di alloggiamento (2) della cassetta del pronto soccorso e toglierlo in avanti.

F 31 65 007
Svitare con la chiave da 10 e staccare le viti a testa esagonale (1) dal telaio del sedile posteriore (2).

F 31 65 008
Staccare il sedile posteriore (1) dall'ancoraggio e sfilare il rivestimento laterale dalle graffe di ritegno nella direzione della freccia.

F 31 65 009
Togliere dalla vettura il rivestimento laterale (1) nella direzione della freccia.

F 31 65 010
Svitare la vite a testa esagonale (1) dal telaio del sedile posteriore (2).

F 31 65 011
Staccare il sedile posteriore (1) in direzione di marcia e toglierlo dalla vettura.

F 31 65 012
4. Smontaggio della cappelliera
Sfilare nella direzione della freccia il paraspigoli (1) nella zona del montante posteriore. Togliere la luce abitacolo (2) dal rivestimento del montante posteriore (3); sfilare la boccola a spina (4) dalla luce (2).

F 31 65 013
Sfilare dalle graffe di ritegno nella direzione della freccia il rivestimento del montante posteriore (1) e toglierlo dalla vettura.

F 31 65 014
Svitare con la chiave da 10 e staccare i dadi esagonali (1); staccare la cintura di sicurezza (2) dal tirante a vite.

F 31 65 015
Togliere la copertura in plastica (1) dalla cappelliera (2). Far passare la cintura di sicurezza (3) attraverso la fessura e smontare la copertura in plastica (1).

source: www.ow.no

F 31 65 016
Togliere le graffe a espansione (1), sollevare la cappelliera (2), far passare le cinture di sicurezza (3) attraverso l'apertura della cappelliera (2) e togliere la cappelliera stessa dalla vettura.

F 31 65 017
Tagliare con una taglierina universale le aperture presagomate sulla stuoia isolante (1).

F 31 65 036
5. Montaggio degli altoparlanti posteriori
Sciogliere gli attacchi degli altoparlanti legati indietro al cablaggio di serie (2) nel bagagliaio (1) e posarli fino al punto di montaggio degli altoparlanti posteriori.

F 31 65 037
Infilare i capicorda (1) nei contatti dell'altoparlante (2)

Avvertenza
I capicorda sono di dimensioni differenti e si adattano solamente ai relativi contatti.

F 31 65 038
Montare inferiormente dal bagagliaio l'altoparlante (1).
Introdurre la staffa di ritegno (2) nell'apertura, ribaltare in alto l'altoparlante (1) nella direzione della freccia e farlo innestare distintamente in posizione, quindi fissarlo dall'interno abitacolo mediante la vite con intaglio a croce (3) e la rondella (4).

Avvertenza per il montaggio
Rimontare la consolle centrale, il sedile posteriore ed il rivestimento del bagagliaio, ovviamente, nell'ordine inverso allo smontaggio.

F 31 65 039
6. Montaggio degli altoparlanti per fondo abitacolo
Ruotare di 90° le viti di plastica (1) e toglierle.
Sfilare via verso il basso il rivestimento della plancia strumenti (2) e smontarlo.

Avvertenza per il montaggio
Nel rimontaggio del rivestimento fare attenzione che i condotti dell'aria vengano reinfilati con assoluta precisione.

F 31 65 040
Svitare e staccare la vite a testa svasata (1).
Togliere la leva di sbloccaggio (2) del cofano anteriore.

F 31 65 041
Togliere il listello sottoporta (1) nella parte anteriore dalle clips di ritegno, ruotare di 90° i tappi a vite (2) e smontare il rivestimento (3) del fondo abitacolo.

Avvertenza
Il rivestimento del fondo abitacolo è ancorato nella moquette con una linguetta di ritegno (freccia).

F 31 65 042
Ribaltare via la moquette (1) nella zona di montaggio dell'altoparlante per fondo abitacolo.
Introdurre 3 dadi a espansione (2) per parte.

F 31 65 043
Sciogliere la boccola a spina (1) legata indietro sul cablaggio presente nella vettura ed infilarla nella scatola a spina (2) dell'altoparlante per fondo abitacolo (3).

F 31 65 044
Introdurre l'altoparlante per fondo abitacolo (1) nell'apposita apertura e fissarlo con 3 viti a testa esagonale (2).

F 31 65 045
Avvertenza per il montaggio
Fare attenzione che, ribaltando indietro la moquette (1), l'altoparlante non resti coperto.
Rimontare il rivestimento del fondo abitacolo, il comando del cofano motore ed il rivestimento della plancia strumenti, ovviamente, nell'ordine inverso allo smontaggio.

F 31 65 046
7. Smontaggio del pannello porta
Svitare in senso antiorario e staccare il pomello di bloccaggio (1).

F 31 65 047
Togliere il coperchietto (1), svitare ed estrarre la vite con intaglio a croce (2).

F 31 65 048
Togliere i coperchietti (1) nel passamano, svitare ed estrarre le viti con intaglio a croce (2).

F 31 65 049
Togliere la luce del fondo abitacolo (1) dal pannello porta (2) e sfilare la boccola a spina.

F 31 65 050
Togliere gli interruttori dell'alzacristallo elettrico (1) dal pannello porta (2).

F 31 65 051
Sfilare le boccole a spina (1), smontare gli interruttori degli alzacristalli elettrici (2).

F 31 65 052
Togliere il pannello porta (1) dalle graffe di ritegno nella direzione della freccia.

Avvertenza per il montaggio
Sostituire le graffe di ritegno danneggiate.

F 31 65 053
Sulla parte posteriore del pannello porta, togliere il cavo Bowden (1) dal supporto (2) nella direzione della freccia e sganciare il cavo tirante (3) dalla leva di azionamento (4).

8. Montaggio degli altoparlanti nelle porte
Staccare gli anelli di fissaggio (1) sulla parte posteriore del pannello porta dalla mascherina (2).
Togliere la mascherina dal pannello porta.

F 31 65 055
Applicare la mascherina assieme all'altoparlante (1) nel pannello porta (2) e fissarla con 4 anelli di fissaggio.

F 31 65 056
Sciogliere la scatola a spina (1) legata indietro sulla porta della vettura e collegarla con la boccola a spina (2) dell'altoparlante (3) della porta.

Avvertenza per il montaggio
Riassemblare il pannello porta, ovviamente, nell'ordine inverso alla scomposizione.
Eseguire un controllo del funzionamento

Il montaggio dell'antenna e quello dell'apparecchio radio sono descritti nelle istruzioni rispettivamente annesse.

Salvo errori ed omissioni. Con riserva di modifiche.

source: www.ow.no

Montaje de un aparato de radio estereofónico con kits de montaje Original BMW
BMW Serie 8 E 31

El equipo estereofónico está diseñado y adaptado especialmente para el habitáculo y los aparatos autorradio de BMW. Si se utilizan autorradios diferentes hay que seguir las instrucciones del fabricante correspondiente. En algunos autorradios puede ser necesario utilizar mazos de cables adicionales **(véase el microfilm de piezas BMW).**

F 31 65 001
Leyenda
1 Altavoz para los bajos del habitáculo
2 Altavoz de tonos medios en el revestimiento de la puerta
3 Altavoz debajo de la repisa portaobjetos

Herramientas necesarias
Destornillador N. 2, 4
Destornillador para tornillos de estrella N. 2, 4
Carraca de 1/2''
Pieza de prolongación para llave de tubo de 1/2''
Cabezal para llave de tubo 1/2'', entrecaras 8, 10, 16
Cuchilla universal

Indice

Capítulo	Página
1. Desconectar la batería	2
2. Desmontar el revestimiento del maletero	3
3. Desmontar el asiento trasero	3
4. Desmontar la repisa portaobjetos	5
5. Montar el altavoz en la repisa portaobjetos	6
6. Montar los altavoces en los bajos del habitáculo	6
7. Desmontar el revestimiento de la puerta	8
8. Montar los altavoces en las puertas	9

F 31 72 005
1. Desconectar la batería
Retirar la esterilla (1) del maletero.

F 31 72 006
Sujetar el revestimiento lateral izquierdo (1) a través de la abertura (2) y desmontarlo en el sentido de la flecha.

F 31 72 007
ATENCION
Imprimir el contenido de la memoria de averías. Al desconectar la batería se borra la memoria de averías. Para imprimir el contenido de la memoria de averías hay que acudir a un taller especializado BMW.
Desatornillar el polo negativo de la batería (flecha) y colocar el cable a un lado.

F 31 72 008
Desmontar el revestimiento lateral derecho (1), tirando en el sentido de la flecha.

F 31 72 009
Desatornillar el borne del polo negativo (flecha) y colocarlo a un lado.

F 31 65 002
2. Desmontar el revestimiento del maletero
Desmontar el revestimiento posterior (1) en la pared separadora, desatornillando previamente los tornillos de plástico (2).

F 31 65 003
Extraer el pasador (1) del perno expandible (2); retirar el perno expandible (2).
Desenroscar la tuerca de plástico (3).
Desmontar el revestimiento lateral del maletero (4).

F 31 65 004
3. Desmontar el asiento trasero
Accionar el botón de enclavamiento (flecha) y bascular la tapa (2) hacia delante en el sentido de la flecha.

F 31 65 005
Extraer el maletín de primeros auxilios (1).

F 31 65 006
Desatornillar los tornillos (1), levantar el alojamiento del maletín de primeros auxilios (2) y desmontarlo hacia delante.

F 31 65 007
Desatornillar los tornillos de cabeza hexagonal (1) entrecaras 10 del bastidor del asiento trasero (2).

F 31 65 008
Desencajar el asiento trasero (1) de su anclaje delantero y extraer el revestimiento lateral de las garras de retención en el sentido de la flecha.

F 31 65 009
Desmontar el revestimiento lateral (1) en el sentido de la flecha y extraerlo del vehículo.

F 31 65 010
Desatornillar el tornillo de cabeza hexagonal (1) del bastidor del asiento trasero (2).

F 31 65 011
Levantar el asiento trasero en el sentido de la marcha y extraerlo del vehículo.

F 31 65 012
4. Desmontar la repisa portaobjetos
Retirar la cantonera de protección (1) en la zona del montante C, tirando en el sentido de la flecha. Desmontar la lámpara (2) del revestimiento del montante C (3) y desencajar el clavijero (4) de la lámpara.

F 31 65 013
Extraer el revestimiento del montante C (1) de las garras de retención tirando en el sentido de la flecha, y sacarlo del automóvil.

F 31 65 014
Desenroscar las tuercas hexagonales (1) entrecaras 16 y desenganchar el cinturón de seguridad (2) de los pernos roscados.

F 31 65 015
Desenganchar la cubierta de plástico (1) de la repisa portaobjetos (2). Pasar los cinturones de seguridad (3) a través de la ranura y desmontar la cubierta de plástico (1).

source: www.ow.no

F 31 65 016
Extraer las grapas expandibles (1), levantar la repisa portaobjetos (2), pasar los cinturones de seguridad (3) a través de las aberturas en la repisa portaobjetos (2) y sacar la repisa portaobjetos (2) del automóvil.

F 31 65 017
Cortar las escotaduras preestampadas en la esterilla aislante (1) utilizando la cuchilla universal.

F 31 65 036
5. Montar los altavoces en la repisa portaobjetos
Soltar las conexiones para los altavoces, recogidas en el maletero (1) en el mazo de cables existente (2), y tenderlos hasta el lugar de montaje de los altavoces traseros.

F 31 65 037
Encajar los terminales de los cables (1) sobre los contactos del altavoz (2).

Advertencia
Los terminales de los cables son de diferentes tamaños, y sólo pueden ser encajados en los contactos correctos.

F 31 65 038
Montar el altavoz (1) desde el maletero.
Introducir el estribo de sujeción (2) en la escotadura, bascular el altavoz (1) en el sentido de la flecha hasta que encaje claramente; fijarlo a continuación desde el habitáculo con el tornillo de estrella (3) y la arandela (4).

Instrucción para el montaje
Volver a montar la consola central, el asiento trasero y el revestimiento del maletero, siguiendo el orden inverso de operaciones.

F 31 65 039
6. Montar los altavoces en los bajos del habitáculo
Girar 90° los tornillos de plástico (1) y retirarlos.
Extraer hacia abajo el revestimiento inferior del salpicadero (2) y desmontarlo.

Instrucción para el montaje
Durante el montaje del revestimiento hay que prestar atención a encajar exactamente en su posición los canales de ventilación.

F 31 65 040
Desatornillar el tornillo avellanado (1).
Desmontar la palanca de apertura del capó (2).

F 31 65 041
Desencajar de sus garras de sujeción la parte delantera del listón del umbral de la puerta (1) girar 90° los tornillos de cierre (2) y desmontar el revestimiento de los bajos del interior (3).

Advertencia
El revestimiento de los bajos del interior está anclado en la moqueta por medio de una lengüeta (flecha).

F 31 65 042
Levantar la moqueta (1) en la zona de montaje del altavoz de los bajos del vehículo.
Introducir tres tuercas expandibles (2) a cada lado.

F 31 65 043
Soltar la clavija (1) recogida en el mazo de cables existente y enchufarla en la caja de enchufe del altavoz (3).

F 31 65 044
Introducir el altavoz (1) en la escotadura prevista para ello y fijarla con 3 tornillos de cabeza hexagonal (2).

F 31 65 045
Instrucción para el montaje
Prestar atención a no tapar el altavoz con la moqueta (1) al colocar ésta en su posición original.
Volver a montar el revestimiento de los bajos, la palanca de apertura del capó y el revestimiento del salpicadero, siguiendo el orden inverso de operaciones.

F 31 65 046
7. Desmontar el revestimiento de la puerta
Desatornillar el botón del seguro de la puerta (1), girando en sentido antihorario.

F 31 65 047
Levantar la cubierta (1) y desatornillar el tornillo de estrella (2).

F 31 65 048
Levantar las cubiertas (1) en el rebaje de la manilla de la puerta y desatornillar los tornillos de estrella (2).

F 31 65 049
Desencajar la lámpara de alumbrado de los bajos (1) del revestimiento de la puerta (2), y desenchufar la clavija de conexión.

F 31 65 050
Desencajar el interruptor del elevalunas eléctrico (1) del revestimiento de la puerta (2).

F 31 65 051
Desenchufar la clavija (1) y desmontar el interruptor del elevalunas eléctrico (2).

F 31 65 052
Desencajar el revestimiento de la puerta (1) de las garras de sujeción, tirando en el sentido de la flecha.

Instrucción para el montaje
Sustituir las garras de sujeción deterioradas durante el desmontaje.

F 31 65 053
Desencajar el cable bowden (1) de su soporte (2) en el reverso del revestimiento de la puerta, tirando en el sentido de la flecha, y desenganchar el cable (3) de la palanca de accionamiento (4).

F 31 65 054
8. Montar los altavoces en las puertas
Soltar los discos de fijación (1) de la tapa ciega (2) en el reverso del revestimiento de la puerta.
Desmontar la tapa ciega del revestimiento de la puerta.

F 31 65 055
Montar el altavoz con su guarnición (1) en la escotadura del revestimiento de la puerta (2) y asegurarlo con cuatro discos de fijación.

source: www.ow.no

F 31 65 056
Soltar la caja de enchufe (1) recogida dentro de la puerta y enchufar la clavija (2) del altavoz de la puerta (3).

Instrucción para el montaje
Volver a montar el revestimiento de la puerta, siguiendo el orden inverso de operaciones.

Verificar el funcionamiento correcto del equipo estereofónico

Montar la antena y el aparato de radio siguiendo las instrucciones de montaje correspondientes.

Salvo error u omisión.
Sujeto a modificaciones.

source: www.ow.no

Instrução de montagem para instalação de rádio com jogos de montagem genuinos para estereofonia, BMW Série 8 E 31

Esta instalação estereofónica está perfeitamente harmonizada não só com o habitáculo como também com os próprios auto-rádios BMW. Ao montar rádios de outras origens, proceder conforme as indicações do respectivo fabricante. Para diversos modelos de rádio será necessário utilizar chicotes de cabos auxiliares (veja **microfilme de componentes BMW**).

F31 65 001
Legendas
1 Alto-falantes na cavidade para os pés
2 Alto-falantes dos médios na guarnição da porta
3 Alto-falantes por baixo da prateleria da retaguarda

Ferramental necessário
Chaves de fendas n-º 2, 4
Chaves para parafusos Phillips n-º 2,4
Roquete reversível de 1/2 polegada
Extensão de 1/2 polegada
Chaves de caixa de 1/2 polegada, SW 8, 10, 16
Faca universal

Indice

Capítulo	Página
1 Desconexão da bateria	2
2 Remoção do revestimento do compartimento de bagagens	3
3 Remoção dos bancos traseiros	3
4 Remoção da prateleira da retaguarda	5
5 Instalação dos alto-falantes traseiros	6
6 Instalação dos alto-falantes na cavidade para os pés	6
7 Remoção da guarnição da porta	8
8 Instalação dos alto-falantes das portas	9

F31 72 005
1. Desconexão da bateria
Remover o tapete (1) do compartimento de bagagens.

F31 72 006
Remover o revestimento lateral esquerdo (1) puxando pela abertura (2) no sentido da seta.

F31 72 007
Atenção
Fazer imprimir o protocolo de erros, dado que a desconexão da bateria provoca o cancelamento total da respectiva memória, operação esta que só pode ser realizada numa oficina especializada da BMW. Desaparafusar e pôr para o lado o borne negativo (seta).

F31 72 008
No sentido da seta, remover o revestimento lateral direito (1)

F31 72 009
Desaparafusar e pôr para o lado o borne negativo (seta).

F31 65 002
2 Remoção do revestimento do compartimento de bagagens
Desmontar os parafusos sintéticos (2) e remover o revestimento traseiro (1) do painel divisório da retaguarda.

F31 65 003
Do rebite de expansão (2) sacar a cavilha (1) e extrair o rebite. Desmontar a porca sintética (3) e remover o revestimento lateral (4) do compartimento de bagagens.

F31 65 004
3 Remoção dos bancos traseiros
Accionar a trava (seta) e rebater para a frente a tampa (2) no sentido da seta

F31 65 005
Remover a caixa de primeiros socorros (1).

F31 65 006
Desmontar os parafusos (1), levantar um pouco o estojo (2) da caixa de primeiros socorros e removê-lo para a frente.

F31 65 007
Da armação (2) do banco traseiro, desmontar os parafusos sextavados (1) SW 10.

F31 65 008
Pela parte da frente e no sentido da seta, desprender o banco traseiro (1) da respectiva ancoragem e desenganchá-lo dos grampos retentores.

F31 65 009
No sentido da seta, remover do veículo o revestimento lateral (1).

F31 65 010
Da armação (2) do banco traseiro, desmontar o parafuso sextavado (1).

F31 65 011
No sentido da marcha, soltar o banco traseiro (1) e retirá-lo do veículo.

F31 65 012
4 Remoção da prateleira da retaguarda
Na zona do pilar C, retirar o guarda-cantos (1) no sentido da seta. Do revestimento (3) do pilar C, retirar a lâmpada interior (2) e destacar desta o casquilho de encaixe (4).

F31 65 013
No sentido da seta, extrair o revestimento (1) dos respectivos grampos retentores e retirá-lo do veículo.

F31 65 014
Desmontar as porcas sextavadas (1) SW 16 e remover o cinto de segurança (2) dos respectivos pernos roscados.

F31 65 015
Soltar a protecção sintética (1) da prateleira (2), fazer passar o cinto de segurança (3) pela fenda e remover a protecção (1).

F31 65 016
Soltar os grampos de expansão (1), elevar um pouco a prateleira (2), passar o cinto de segurança (3) através da abertura da prateleira (2) e retirar esta do veículo.

source: www.ow.no

F31 65 017
Com uma faca universal, recortar as aberturas pré-estampadas do tapete isolante (1).

F31 65 036
5. Instalação dos alto-falantes traseiros
No compartimento de bagagens (1) soltar os terminais dos alto-falantes atados para trás no do chicote de cabos (2) em dotação e assentá-los até ao local de instalação dos alto-falantes traseiros.

F31 65 037
Encaixar os terminais de cabo (1) nos contactos do alto-falante (2).

Nota
Dados os diferentes tamanhos dos terminais, os mesmos só se adaptam aos respectivos contactos.

F31 65 038
A partir do compartimento de bagagens, montar por baixo o alto-falante (1). Inserir o estribo retentor (2) na abertura, rebater para cima o alto-falante (1) no sentido da seta, encaixá-lo de modo audível e fixá-lo a partir do habitáculo mediante o parafuso Phillips (3) e a arruela (4).

Nota para a montagem
Pela ordem inversa da desmontagem, voltar a montar a consola central, o banco traseiro e o revestimento do compartimento de bagagens.

F31 65 039
6 Instalação dos alto-falantes na cavidade para os pés
Girar de 90° e desmontar os parafusos sintéticos (1) e soltar e remover para baixo a guarnição (2) do painel de instrumentos.

Nota para a montagem
Ao voltar a montar a guarnição, ter o cuidado de encaixar correctamente as caixas de ventilação.

F31 65 040
Desmontar o parafuso de embeber (1) e retirar a alavanca de comando (2) do capot.

F31 65 041

Na zona da frente, sacar a tira da soleira (1) de seus grampos retentores, girar de 90° os tampões roscados (2) e remover o revestimento (3) da cavidade para os pés.

Nota
O revestimento está preso ao tapete por uma presilha retentora (seta).

F31 65 042
Na zona da instalação na cavidade para os pés, levantar o tapete (1) e inserir de cada lado as 3 porcas de expansão (2).

F31 65 043
Do chicote de cabos em dotação, soltar o casquilho (1) atado para trás e ligá-lo à caixa de fichas (2) do alto-falante (3).

F31 65 044
Inserir o alto-falante (1) no espaço para o mesmo previsto e fixá-lo com 3 parafusos sextavados (2).

F31 65 045
Nota para a montagem
Ter cuidado em que o alto-falante não fique tapado ao voltar a baixar o tapete (1). Pela ordem inversa da desmontagem, voltar a montar o revestimento da cavidade para os pés, a alavanca de accionamento do capot e a guarnição do painel de instrumentos.

F31 65 046
7 Remoção da guarnição da porta
No sentido contrário aos ponteiros do relógio, desaparafusar o botão de travamento da porta (1).

F31 65 047
Soltar a capa protectora (1) e desmontar o parafuso Phillips (2).

F31 65 048
Da cavidade da maçaneta, soltar as capas protectoras (1) e desmontar os parafusos Phillips (2).

F31 65 049
Da guarnição da porta (2), remover a iluminação (1) da cavidade para os pés e desligar o casquilho de ficha.

F31 65 050
Da guarnição da porta (2) retirar os actuadores (1) dos elevadores eléctricos dos vidros.

F31 65 051
Desligar os casquilhos (1) e remover os actuadores (2).

F31 65 052
No sentido da seta, desenganchar a guarnição (1) da porta de seus grampos retentores.

Nota para a montagem
Substituir os grampos danificados.

F31 65 053
Do dorso da guarnição da porta, retirar o cabo Bowden (1) do respectivo suporte (2) e desengatar o cabo (3) da alavanca de accionamento (4).

F31 65 054
8 Instalação dos alto-falantes das portas

Do dorso da guarnição da porta, soltar as anilhas de fixação (1) do painel (2) e remover este da guarnição.

F32 65 055
Na guarnição da porta, inserir o painel juntamente com o alto-falante (1) e fixar com 4 anilhas.

F31 65 056
Da porta do veículo, soltar a caixa de fichas (1) atada para trás e ligá-la ao casquilho (2) do alto-falante (3) da porta.

Nota para a montagem
Voltar a montar a guarnição da porta pela ordem inversa da desmontagem.

Verificar o funcionamento

A instalação da antena e do aparelho de rádio está descrita nas respectivas instruções fornecidas em anexo.

Ressalvados erros, omissões e modificações.

source: www.ow.no